

Amigoe

97STE JAARGANG—No.: 194

MAANDAG 1 SEPTEMBER 1980



BERNARD HINAULT ...WK wielrennen.......

Vandaag

ARBEIDSONRUST NIET OPGEHEVEN

Werk hervat in Noordpoolse havens

Mijnwerkers staken in Polen

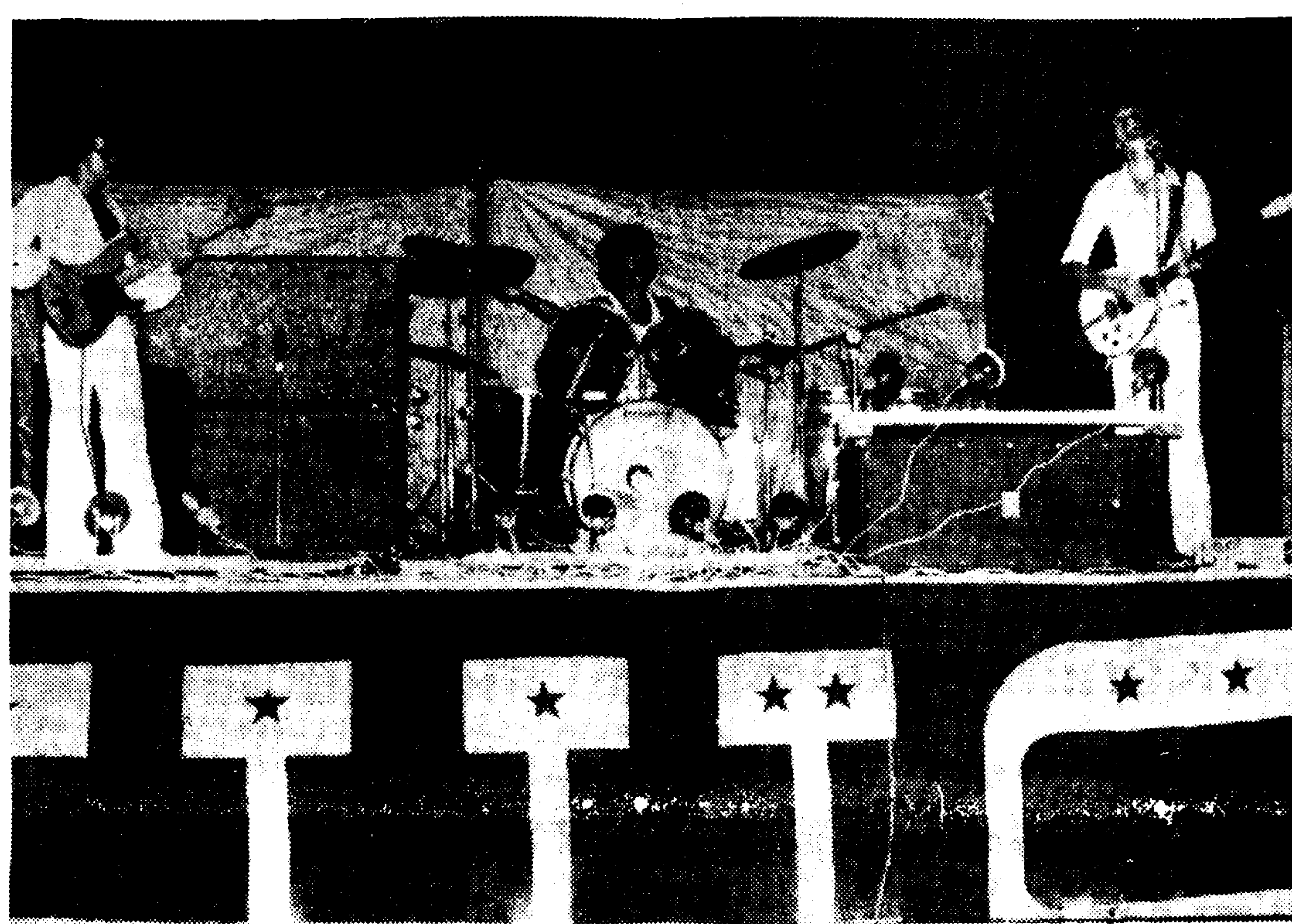
WARSCHAU — Terwijl in het Poolse kustgebied en in verscheidene grote steden in Polen vanochtend het werk is hervat na inwilliging van de eis der stakers van vrije vakbonden, zijn vanmorgen mijnwerkers in het land in staking gegaan om het recht op onafhankelijke vakbonden af te dwingen. Het bereikte akkoord met de scheepswerf- en havenarbeiders in noord-Polen komt erop neer, dat naast de bestaande vakbonden onder controle van de regering, in de kustgebreden van Polen nieuwe,onafhankelijke bonden worden toegelaten van de arbeiders.

Volgens functionarissen in Warschau is de nieuwe staking beperkt tot de Anna-mijn bij Katowice, in het centrum van de Poolse steenkolengebied in Silezie. Over het aantal stakers waren niet direct officiele gegevens beschikbaar. In één bericht was sprake van ongeveer 30.000 mijnwerkers. Bij hun actie zouden ook arbeiders uit de staalindustrie betrokken zijn.

Volgens het officiele Poolse persbureau PAP zou er meer sprake zijn van een voortzetting van een vrijdag begonnen staking in opper-Silezie, waarbij behalve acht mijnen, enige bedrijven die voor de mijnbouw werken, en enkele andere fabrieken betrokken zouden zijn. Er zou al een overeenkomst zijn bereikt. De stakers zouden echter het werk pas willen hervatten als er een gesprek komt met een delegatie van de regering uit Warschau. Inmiddels heeft de regering haar minister van Mijnbouw, Wlodzimierz Lejczak, aangewezen als leider van deze afvaardiging. PAP berichtte, dat de staking in opper-Silezie was uitgeroepen om "enige gerechtvaardigde zaken van de mijnwerkers" te regelen en de eisen van de stakers aan de Oostzeekust te ondersteunen. Kennelijk willen de stakers in opper-Silezie er zeker van zijn dat de in Gdansk en Szczecin gesloten akkoorden ook van toepassing zijn in de rest van Polen.

Volgens dissidente kringen in Warschau zijn gisteravond laat vijf politieke activisten vrijgelaten: Jan Ajzner, Seweryn Blumsztaj, Miroslaw Chojecki, Wojciech Maicki en Jarloslaw Kaczynski. De laatste twee waren zaterdag pas aangehouden, terwijl de andere drie al direct bij het begin van de stakingsgolf waren opgepakt. Wanneer de overige aangehouden dissidenten zullen worden vrijgelaten, was niet bekend. In dissidentenkringgen zei men hierover dat niet precies bekend was, van wie de stakers de vrijlating hebben geeist.

Woordvoerders van de dissidenten gaven te kennen dat men in die kring de toestand met zorg tegemoetziet. Gezien de kritiek van zowel de Poolse als de Russische communistische partij op de "anti-socialistische elementen" in verband met de massale stakingen, vrezen de dissidenten dat er hard tegen hen zal worden opgetreden, als er wat stof is komen te liggen op de akkoorden met de stakers in noord-Polen.





WILLEMSTAD — Zaterdag beleefde Curacao na lange tijd weer optreden van rockformaties in het voetbalstadion op Brievengat. Optraden de groepen Roads and Dunes, Juice (foto boven) en 18 Karat (foto onder). "Oude en nieuwe rockers" genoten van deze avond. Het stadion toonde een uitstekende entourage te zijn voor dit soort happenings. Voor meer informatie daaromtrent, zie pagina 2.

Koning Hoessein bij de paus

ROME — Koning Hoessein van Jordanie is vandaag in Castel Gandolfo in audientie ontvangen door paus Johannes Paulus II. Hoessein, die met zijn koningin op weg is naar Groot-Brittannie voor een particulier bezoek, werd per helikopter van het vliegveld van Rome naar het pauselijke vakantieverblijf in de Albaanse heuvels gebracht. De koning had in een zondag gepubliceerd vraaggesprek gezegd dat hij bij de paus de kwestie Jeruzalem zou aansnijden. "Mohammedanen, joden en christenen moeten onbelemmerd in Jeruzalem hun geloof kunnen belijden en daarom is het Vaticaan erbij betrokken", had hij gezegd. Het standpunt van de Heilige Stoel in de kwestie is dat Jeruzalem "geinternationaliseerd" moet worden.

Kwestie gijzelaars in Iran sleept zich voort

Teruggave bezittingen van Shah gevraagd

TEHERAN — De VS zouden een bijdrage kunnen leveren aan het oplossen van de gijzelingsaffaire door de bezittingen van wijlen de sjah en zijn familie aan Iran terug te geven. Dit staat in een ontwerpantwoord van de Iraanse parlementscommissie van Buitenlandse Zaken op een brief van Amerikaanse Congresleden waarin werd opgeroepen tot vrijlating van de 52 Amerikanen die sinds 4 november in Iran gegijzeld worden. In het ontwerpantwoord, dat nog in het voltallige Iraanse parlement besproken moet worden, wordt tevens de eis herhaald dat de VS erkennen het bewind van de ex-sjah te hebben gesteund.

De commissie spreekt in het antwoord van een proces tegen alle of enkele gijzelaars. Zij verdedigt de bezetting van de Amerikaanse ambassade in Teheran die zij een "natuurlijke reactie" van het volk noemt. Washington wordt er van beschuldigd samen te zweren om de Islamitische republiek ten val te brengen. "We hebben gehoord dat de VS weer een militaire actie voorbereiden in Iran", aldus de parlementscommissie. President Carter heeft met kracht tegengesproken dat de VS plannen hebben de gijzelaars door middel van een militaire actie te redden. Het officiele Iraanse persbureau PARS meldde dat premier Radjai van Iran zondag een brief heeft ontvangen van de Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken, Edmund Muskie. Deze brief werd hem overhandigd door de Zwitserse zaakgelastigde in Teheran. De inhoud van de brief zal later bekend worden gemaakt, zo werd gezegd.

DEN HAAG — De Nederlandse ambassade in Israel is vandaag 1 september verplaatst van Jeruzalem naar Tel Aviv, aldus heeft een woordvoerder van het ministerie van Buitenlandse Zaken in Den Haag meegedeeld. Zij die contact met de ambassade willen opnemen moeten zich wenden tot een ambassadefunctionaris die voorlopig zijn intrek heeft genomen in het Nederlands consulaat in Tel Aviv.

Filippijnen blijft onder staat beleg

MANILLA — President Ferdinand Marcos van de Filippijnen heeft vandaag laten doorschemeren dat de staat van beleg voorlopig niet wordt opgeheven en dat hij niet van zins is plaats te maken voor een ander.

In een toespraak tot militaire reservisten in Manilla zei Marcos dat het gevaarlijk voor het land zou zijn als men de uitzonderingstoestand schielijk en impulsief zou opheffen. De toestand op de Filipijnen, reeds moeilijk door de internationale economische crisis, zou erdoor verergeren, aldus de president, die de staat van beleg in 1972 instelde en sindsdien heeft gehandhaafd.

Als het conflict van de regering in Manilla met de Muzelmaanse beweging voor autonomie wordt bijgelegd en als het land zijn recessie te boven komt, zal de staat van beleg op zijn vroegst in mei 1981 worden opgeheven, aldus president Marcos.

Vorige week vrijdag hebben de belangrijkste oppositiegroeperingen in Manilla de onmiddellijke opheffing van de staat van beleg en algemene verkiezingen geeist ,,om de natie te behoeden voor een ramp".

DENG: MAO NIET GESCHRAPT UIT GESCHIEDENISBOEKEN

WASHINGTON/PEKING — De grondlegger van de Chinese volksrepubliek, wijlen Mao, zal niet uit de geschiedenis worden weggeschrapt. Dit heeft de machtige man van China, de vice-premier Deng Xiaoping, verklaard in een interview met de Washington Post.

Deng, die Mao ultra-links noemt, zei dat de huidige zitting van het Nationale volkscongres (parlement) in Peking de geschiedenisboekjes zal worden verwijderd, ondanks de vele fouten die hij maakte. Wij zullen niet met Mao doen wat Chroesjtsjow met Stalin deed tijdens het 20ste Russische partijcongres, aldus Deng.

Mao heeft in de geschiedenis recht op de plaats van een nationale held, hoewel hij in zijn laatste levensjaren ongelukkig genoeg veel fouten heeft gemaakt, zoals de fout van de Culturele revolutie die veel ongeluk bracht over de partij, over het land en over het volk. Deng beschuldigde Mao tevens van feodale praktijken in de laatste jaren van zijn voorzitterschap. Zo zou hij niet veraf hebben gestaan van de Bende van vier, aldus Deng.

Het portret van Mao Zedong dat de voorgevel innam van het Centraal station van Peking is op zijn beurt verdwenen. Zondag zag men dit enorme olieverf-portret niet meer hangen.

Ian Smith roept blanken op in zimbabwe te blijven

SALISBURY — Ian Smith, de voormalige premier van Rhodesie, heeft een campagne gelanceerd om de blanke minderheid in Zimbabwe over te halen het land niet te verlaten, zo is in politieke kringen vernomen. Volgens deze kringen is Smith van plan zich weer op te werpen als leider van de blanken in Zimbabwe.

Hij verloor deze positie eerder dit jaar aan luitenant-generaal Peter Walls, onder Smith opperbevelhebber van het Rhodesische leger een functie die Walls ook korte tijd onder premier Mugabe vervulde. Walls is echter met Mugabe in conflict geraakt.

Hulp

AMSTERDAM — De politie van het bureau Bijlmermeer in Amsterdam is vrijdagavond ruim een half uur met water en zeep in de weer geweest om een gevangene, die klem zat in het luik van de celdeur uit zijn benarde positie te bevrijden. De man, die wegens plaatsgebrek in de Bijlmerbajes zolang in het cellenhuis van het politiebureau verbleef wilde via dat luik ontsnappen, maar kwam klem te zitten. Hij schreeuwde als een mager varken, waarop politiemensen hem te hulp schoten. Zo liet een politiewoordvoerder zaterdag weten.

EG vredesplan met Sadat besproken

ALEXANDRIE — De voorzitter van de Europese ministerraad, de Luxemburger Gaston Thorn, heeft zaterdag in een gesprek met de Egyptische president Sadat gezegd, dat een Europees vredesinitiatief voor het Midden-Oosten de akkoorden van Camp David niet zal doorkruisen.

Thorn heeft de afgelopen weken een groot aantal landen in het Midden-Oosten bezocht om te kijken hoe een eventuele Europese rol in het tot stand brengen van een vredesregeling zou vallen. Tijdens hun bijeenkomst in Venetie in juni, verklaarden de EG-ministers voor buitenlandse zaken dat alle partijen, ook de PLO, aan de vredesonderhandelingen deel moeten nemen.

Bani-Sadr oneens met voorgedragen kabinet

Nieuwe verwarring rond Iraanse regering

TEHERAN — Hoewel de Iraanse premier Mohamed Radjai gisteren zijn kabinet aan het parlement heeft voorgesteld, lijkt er nog geen eind gekomen aan de langdurige regeringsscrisis in Iran. Toen de namen van de 20 ministers in het parlement werden voorgelezen, werd algemeen aangenomen dat dit kabinet de goedkeurig had gekregen van president Abolhassan Bani-Sadr, zoals de grondwet voorschrijft.

Maar kort daarop verklaarde de president in een kranteninterview dat hij de lijst niet had goedgekeurd. Een presidentiele medewerker liet weten dat de president ook weinig vertrouwen heeft in Radjai's ploeg.

Daarop zei Radjai in een televisie-interview dat de president ook niet officieel blijk heeft gegeven van zijn afkeuring. Een krant is uiteindelijk geen officiele woordvoerder. Als de president dat wilde, had hij een officiele verklaring kunnen afleggen, aldus Radjai.

De premier zei dat hij Bani-Sadr zaterdag het laatst had gesproken en dat ze toen als vrienden uit elkaar waren gegaan.

Daarom had Radjai verondersteld dat Bani-Sadr akkoord was, en zelf het kabinet zou voorstellen aan het parlement.

Overigens toonde de premier zich verbaasd over de houding van de president. Afgesproken was dat Bani-Sadr zich niet zou mengen in de samenstelling van de regering, met uitzondering van de departementen van Binnenlandse Zaken en Defensie. Nu schijnt hij zich ook over andere ministeries te willen uitspreken. Hij houdt zich niet aan zijn woord, aldus Radjai.

Bani-Sadr heeft indertijd de benoeming van Radjai tot premier ook al tegen zijn zin geslikt. De vorming van een regering, buiten de president om, wordt door waarnemers beschouwd als een nieuwe tegenslag voor Bani-Sadrs streven de invloed van de fundamentalistische geestelijkheid op de regering in te perken.

De nieuwe regeerploeg bestaat uit grotendeels onbekende gezichten. Naast jeugdige revolutionairen zijn ook enkele academici benoemd, kennelijk als tegemoetkoming aan Bani-Sadrs opvatting dat de regering moet bestaan uit terzake kundige mensen. Het Iraanse parlement zal deze week en debat aan de kabinetsformatie wijden.

Arrestatie Charta-woordvoerder in Tsjechoslowakije

PRAAG — Twee woordvoerders van de Charta-77-beweging in Tsjechoslowakije, Marie Hromadkova en Milos Rejchrt, zijn vrijdag in Praag gearresteerd, zo is zaterdag uit kringen van de beweging vernomen. Omstandigheden en redenen kon men niet noemen, doch aangenomen werd dat de arrestaties verband hielden met een boodschap aan het stakingscomite in Gdansk waarin steun werd uitgesproken en met de contacten die de woordvoerders hebben met het Poolse comite voor sociale zelfverdediging KOR.

Brand bij AKZO-Chemie

DEVENTER — Bij AKZO-Chemie op het industrieterrein in Deventer heeft vandaag een brand gewoed in een loods waarin vaten met peroxyden lagen opgeslagen. De brand ging gepaard met een zware rookontwikkeling. Volgens een woordvoerder van AKZO-Chemie was de rook die vrijkwam niet giftig. Uit voorzorg werden wel de nabijgelegen bedrijven gealarmeerd en het kantoor van AKZO ontruimd.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825-10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directrice: Mayra van der Dijs.
Redactie-raad:
Goretti Salsbach,
Frans Heiligers en
Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse), Ken Wong (fotograaf).
Advertentie-afdeling (acquisitie): Viola Bernardus, Ingrid de Maayer, Ivar de Crasto.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag
7.30 - 16.30 uur en
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Pietre, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhoff.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
NOTIBON, Terra Corra z/n, tel.: 8736.

SINT MAARTEN:
Advertentie: Vance James, tel.: 3073.

SABA:
Correspondent: Ray Hassell, tel.: 2241.

ST. EUSTATIUS:
Correspondent: Jan Smid, tel.: 2321.

DEN HAAG:
Correspondent:
Jan Schinkelshoek,
Wingerd 540, Waddinxveen,
tel.: 01828-7432.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen): Curaçao, Districo n.v.
tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.
St. Maarten: Papergarden, tel.: 3073.

Losse nummers 45 cent.
Abonnementen op Antillen tien gulden per maand. (Bovenwinden elf gulden per maand). Buiten Antillen (Nederland): NAfl. 59,40 per maand (luchtpost) of NAfl. 22,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoord van het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).
WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947: geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; zuster Van der Loo neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 53746; de wacht heeft zuster Bernabela, tel.: 79977; ook te bereiken op pageboy 027-585.
KLEUTERBUREAU: maandag van 14.00-16.00 uur volgens afspraak.
TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.
BOTICA BANDABAO geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-19.00 uur; zaterdag gesloten.
BOTICA'S (nachtdienst): Otrabanda: Central, tel: 23281; Punda: Bolivar, tel: 13929.

***

DIVERSEN
CENTRO PRO ARTE
20.30 uur "Soledad" (Comedia musikal, estilo Mejicano).
DINSDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK
9.00-9.45 uur Veeris (t/o club Autobus chauffeurs) (Marchena) Moreno Brandao. School op Marchena. 10.00-11.00 uur Mahuma Oost/Mahuma West. 11.00-12.00 uur Boca St. Michiel t/o Fort, Blauwbaai (Jacobs). 14.00-15.45 uur Jandoret t/o Toko Jandoret.
OPENBARE BIBLIOTHEEK
Centrale Bibliotheek (Van Walbeeck-plein 13): (Afd. volwassenen): maandag, woensdag en vrijdag 10.00-12.00/14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur.
Zaterdag van 09.00-12.00 uur. (afd. jeugd): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur. De studiezaal is op dinsdag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.
(FILIAAL MUNDU NOBO) maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 uur; vrijdag van 14.00-17.00 uur en maandag en donderdag van 15.00-20.00 uur.
(FILIAAL BARBER) maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.
WEGA-TECA open van 15.00-17.00 uur op woensdag; vrijdag van 19.00-21.00 uur.
BUR. VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 12358/12473) openingstijden: 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.
DOCUMENTATIE CENTRUM VOLKSKUNST "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur Roodeweg 7A.
DE TEMPEL Voorstellingen (Images of Curacao) om 10.00 uur, 11.00 uur en 12.00 uur.
CHRISTOFFELPARK dagelijks geopend van 08.00-15.00 uur.
TENTOONSTELLINGEN GALLERY DE TEMPEL dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 16.00-23.00 uur
CURACAOS MUSEUM openingstijden: 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

DINSDAG
DIVERSEN
JAYCEES
20.00 uur bijeenkomst-hotel Bonaire.
DIVERSEN
OPENBARE BIBLIOTHEEK
dagelijks geopend van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag ook van 18.00-21.00 uur.
POSTSLUITING
15.45 uur voor aangetekende stukken; 16.30 uur voor gewone stukken - postkantoor Kralendijk (elke dag vanaf maandag t/m vrijdag).
LANDFILL te Lagoen: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur en zaterdag van 08.00-12.00 uur.
SPEELTUIN maandag t/m vrijdag van 16.30-18.00 uur geopend voor kinderen van 4 - 12 jaar.
BON. MUSEUM (oud politiewacht) openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur en zaterdag van 09.00-13.00 uur.

BIOSCOPEN
DRIVE-IN:
19.15 en 21.15 *The Bees* (Adventure horror, Engels, boven 18 jaar, fl. 3,50).

CINELANDIA:
19.15 en 21.15 uur *Great Gundown* (Western, Engels, boven 18 jaar, fl. 3,50 en fl. 2,50).

THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *Love at first bite* (Comedy horror, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).

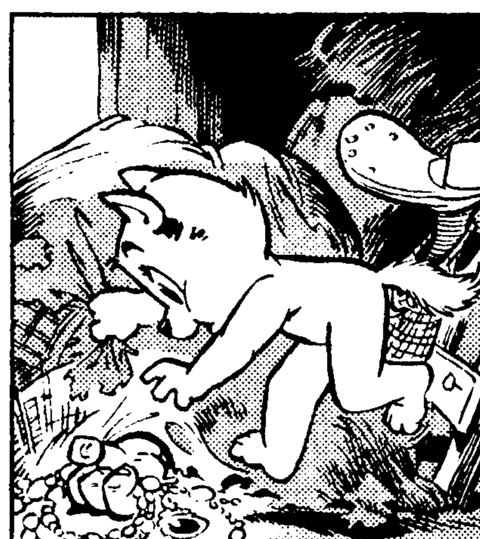
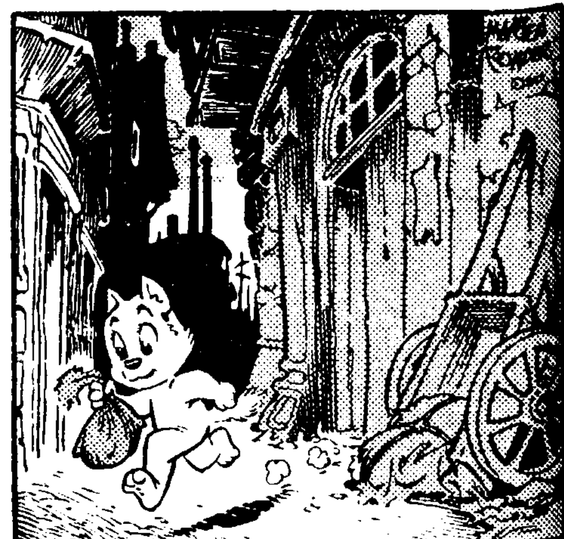
WEST-END
19.00 en 21.00 uur *Abbot of Shaolin* (Chinese film, Engels, boven 18 jaar).

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *The Binks Job* (Adventure, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-)

CINE-TRUCK
Hedenavond te Sta. Helena en morgenavond te Sta. Maria.

TELECURAÇAO: 16.30 Harvey cartoon; 17.00 Scooby & Scraby Doo; 17.30 Devlin; 18.00 cartoons; 18.15 TeleCuraçao ta presenta; 18.30 telenovela: Rina; 19.15 deporte tele-8; 19.30 Cities (Rome, pt.1); 20.00 notisiero tele-8; 20.30 good times(the weekend); 21.00 born to the wind (He who chases the enemy); 22.00 cultuur & opvoeding); 23.00 sluiting.

Heer Bommel en de Minionen

0721 — Het bleef niet lang stil in de lorrige ruimte. Zodra Super tussen de vodden tot rust gekomen was, stapte Tom Poes van het vlierinkje op de ladder en klom snel naar beneden.

„Het was gemakkelijker dan ik dacht", stelde hij vast. „Het lag zo voor de hand, dat hij de sieraden onder deze stapel zou verbergen, dat ik bang was, dat hij het ergens anders zou doen. En het is ook prettig, dat zijn hand uit de lappen steekt. Nu kan ik opschieten."

Hij sprong op de grond en trok de juwelen zonder veel moeite uit de verkrampte vingers van de gevallen koopman. Daarop wikkelde hij ze voorzichtig in een flard, dat hij uit de stapel ongeregeld scheurde, en verliet haastig het pakhuis.

„Dat is dat", mompelde hij, terwijl hij door de Gasdrift rende. „En nu eens kijken wat er met heer Bommel aan de hand is. Toen ik hem tegenkwam, beweerde hij, dat hij in een cel gevangen zat. Dat lijkt raar, maar ik weet zo langzamerhand, dat alles altijd nog erger is, dan het uit zijn woorden lijkt. Op de een of andere manier is hij bezig een dubbel leven te leiden, waar hij zelf niet veel van begrijpt. En een politiecel? Hm; dan ga ik maar eerst eens in de post op de Gierdreef kijken. Daar hebben ze die nieuwe lichting agenten ondergebracht, en die kennen heer Ollie natuurlijk nog niet."

Man in hoofd geschoten

WILLEMSTAD — In de nacht van zaterdag op zondag is de 22-jarige G.C. door een kogel uit een revolver gewond geraakt aan zijn hoofd. Zijn toestand is wel ernstig, maar hij verkeert niet in levensgevaar. De dader, de één jaar jongere K.T. is aangehouden. Een en ander gebeurde te Brievengat.

Om kwart over drie 's nachts werd de recherche gedirigeerd naar de John de Poolstraat. Daar trof men C. op straat liggend aan. Hij vertoonde een wond aan zijn hoofd. Met de ambulance werd hij naar het ziekenhuis overgebracht. Daar constateerden twee artsen dat de kogel in het hoofd van het slachtoffer was blijven zitten. Onder het linkeroor was de kogel het hoofd binnengegaan.

Bij het onderzoek kwam het volgende aan het licht. Een broer van het slachtoffer had ruzie gehad met een zus van de dader T. De zus had daarbij een klap moeten incasseren. Daarna raakten de broer van C. en T. slaags met elkaar. Toen het slachtoffer daarvan hoorde, ging hij er op af en werd op een kogel onthaald. De zaak is in verder onderzoek.

WILLEMSTAD — Het door de personeelsvereniging van de Madurobank gehouden songfestival is, wat categorie A betreft gewonnen door Marcel Balootje en in categorie B door Hildo Bernadina. Het verschil in categorie zat hem in het feit of de deelnemers al dan niet al eerder in het openbaar als zanger waren opgetreden. Bij de foto (vlnr) de winnaars van A: Lester Thompson, Marcel Balootje en Lionel Rosalina en groep A Elaine Neuman, Hildo Benadina en E. Cathalina.

MAN-raadslid Harold Martis:

Uitgangspunt respecteren van Koninkrijkswerkgroep

WILLEMSTAD — Alle betrokkenen moeten de uitgangspunten van de Koninkrijkswerkgroep goed onder ogen blijven zien. Dat verklaarde zaterdagavond Harold Martis in het wekelijkse radio-praatje van de politieke partij MAN. Hij herinnerde eraan dat bij de oprichting van de Koninkrijkswerkgroep was afgesproken dat een inventarisatie zou worden gemaakt van alle mogelijke vormen van relaties tussen de eilanden onderling, de eilanden ten aanzien van een centraal orgaan en van de Antillen als geheel met Nederland.

De werkgroep lijkt echter nu een gelegenheid te bieden voor onderhandelingen over politieke aangelegenheden en zelfs lijkt er een tendens aanwezig voor het nemen van politieke beslissingen. Daarmee schiet de werkgroep zijn eigen doel voorbij, merkte de heer Martis op. Hij raadde iedereen aan terug te keren naar de aanvankelijke uitgangspunten. Pas wanneer de bevolking is ingelicht over de diverse alternatieven en er in brede kring over discussieerd is, kunnen de bevolkingen uitmaken welke beslissingen er genomen worden. "Niet een handjevol politici in de Koninkrijkswerkgroep en Nederland evenmin", zei hij.

De politici moeten bij hun voorbereidende taak zo rationeel mogelijk te werk gaan en vermijden dat emoties worden aangewakkerd en historische koloniale gebeurtenissen worden opgerakeld om zo weer de bevolkingen van de eilanden tegen elkaar op te hitsen. Dat brengt alleen maar verwarring waardoor geen objectieve kijk op de zaken meer mogelijk wordt.

Als bebrek aan eerbied voor het volk beschouwde het MAN-raadslid het wanneer Nederland een eiland of een politieke partij steunt om zodoende die beslissingen te forceren die Nederland zo graag genomen ziet. Dit soort manipulaties moeten achterwege gelaten worden. Nederland moet niet de gelegenheid worden geboden dat soort spelletjes met de Antillen te spelen. Nodig is het dan wel om één Antilliaans front te vormen.

"Kortom, deze hele kwestie van de toekomstige staatkundige structuur is in een fase terecht gekomen waar het niet in thuis hoort. Het was nimmer de bedoeling dat politieke partijen, indivuele politici, eilandgebieden noch Nederland besluiten forceren over onze toekomst, die van Antilliaanse volk", was Martis commentaar.

Hij ziet het BC van bestuurscollege van Curacao als de instantie die moet zorgen voor de informatie over deze materie aan de bevolking van Curacao.

Antilliaanse koepel in Nederland bijna klaar

WILLEMSTAD — De definitieve oprichting van de Antilliaanse koepel in Nederland zal binnenkort een feit zijn. Nadat de concept Statuten zijn goedgekeurd van dit Antilliaanse overkoepelende orgaan zal men moeten gaan uitkijken naar een gebouw en zal men ook personeel moeten gaan aantrekken. Volgens het Antilliaanse orgaan Progreso zal men dertien tot veertien gekwalificeerde krachten volledige dienst nodig hebben. De taken liggen op het gebied van adviseren, onderzoeken enz.

Aan het ministerie van Cultuur, recreatie en maatschappelijke zorg heeft men de plannen voorgelegd in verband met de subsidie. Het is wenselijk dat de Antilliaanse koepel zo snel mogelijk gaat functioneren, zo meent Progreso, het orgaan van de stichting Progreso Antiyano. Er ligt namelijk veel werk te wachten. Er is ook veel werk op komst. De Antilliaanse koepel, zal samen met andere overkoepelende organen zoals voor de Surinamers, Molukkers en buitenlandse werknemers direct en adequaat kunnen reageren op de beleidsnotas bv van de Nederlandse regering. Tot zover Progreso over deze zaak.

Zakenvaria

DE BANK OF AMERICA heeft de benoeming bekend gemaakt van de Antilliaan, Tarcisius Da Costa tot vice president operations. Hij is de tweede Antilliaan die tot vice-president is benoemd. De heer Da Costa zal zijn nieuwe positie als vice-president operations beginnen bij Bank of America's Branch in La Paz, Bolivia. Hiervóór was hij assistant vice-president operations bij het filiaal Charlotte Amalie, op St Thomas (U.S. Virgin Islands).

De heer Da Costa begon zijn carriere in 1970 bij deze Bank in Willemstad Branch als administration officer. Hierna werd hij benoemd tot assistant cashier en gedurende deze periode bekleedde hij verschillende posities in de Operations-afdeling tot 1978. In dat jaar werd hij benoemd tot Operations officer in Charlotte Amalie. In 1979 volgde zijn benoeming tot assistant vice president Operations bij dezelfde branch.

De heer Da Costa is op Curacao geboren en spreekt de volgende talen vloeiend: Nederlands, Spaans, Engels, Frans en natuurlijk het Papiaments. De eerste Antilliaan die tot Vice President werd benoemd en die ook zijn carriere bij de Bank of America Willemstad begon, was de heer Eric L. Garcia. Op dit ogenblik is de heer Garcia, Manager van Bank of America branch in Rosario, Argentinie.

EEN ORDER VAN 32.000 gulden aan zeep-producten van Antillean Soap Company is het eerste resultaat van een exportmissie opgezet door het departement van Economische zaken en de Irish Export Board in juni en juli in Barbados, Trinidad en Tobago en Venezuela. Deze eerste export-order van Anzo voor Barbados is deze week in containers geladen en verscheept. Commercieel manager van het bedrijf, drs René van Sprang, hoopt op meer van die orders en denkt dat ondanks de hoge invoerrechten op Barbados Anzo er met zijn producten kan concurreren.

18 Karaat rock-muziek in stadion

ROCK IS NIET DOOD. Ook op Curacao zijn er nog altijd liefhebbers van die muziek voor een rock-concert. Dat bleek zaterdagavond in het voetbalstadion van Sentro Deportivo Korsou op Brievengat waar een redelijk aantal jongeren getuige was van het optreden van Roads and Dunes, Juice en 18 Karat.

Op initiatief van een groep jongeren die voor hun muziek wat meer publiciteit zochten werd het idee van een rock-concert uitgewerkt. Met behulp van enkele welwillende sponsors werden de nodige voorbereidingen bekostigd.

De avond werd geopend door Roads en Dunes die enkele close harmony songs presenteerden die niet onaardig waren. Later viel deze groep ook in toen Juice te kampen kreeg met ernstige technische mankementen, maar toen werd er toch een potje van gemaakt.

Juice presenteerde zich zo goed mogelijk. Dat nam niet weg dat er vooral bij de eerste twee nummers veel oneffenheden waren op te merken. De drummer en de bassist ontliepen elkaar menigmaal, hetgeen het geheel niet ten goede kwam. Maar naarmate de avond vorderde wist ook Juice wel een aardig peil te behalen. Dat neemt niet weg dat er nog veel samen geoefend moet worden.

Het klapstuk van de avond was het zeer professioneel aandoende optreden van de groep 18 Karat. Er werd tussen de nummers door niet gepauzeerd, bijvoorbeeld om te stemmen, maar in één ruk ging het door met oude en nieuwe rock-nummers. Voor wat de nieuwe rock betreft voor waren vooral nummers van de groep Police die het deden. Het was een waar genot deze drie jongens ongedwongen, zelfverzekerd en met veel inzet bezig te zien op het kleine podium voor de eretribune. Het was niet voor niets dat het publiek van de banken opveerde om er meer van te kunnen genieten. Het was een voortreffelijke presentatie van 18 Karat.

Bedroevend is dat dit gebeuren tot tweemaal toe door ouderen gehinderd is. Allereerst was de jonge organisatoren de schrik op het lijf gejaagd met de mededeling vrijdagavond dat het niet meer door kon gaan. Een stuk eigen initiatief met als tweede doel een bedrag bijeen te vergaren voor de blindenstichting zou daarmee ondanks eerder gedane beloften om zeep zijn geholpen. Pas na veel heen en weer gepraat en inschakeling van een advocaat, kon gedaan gekregen worden dat het concert toch normaal doorgang vond.

Aan het slot van die avond was er weer één geval van minachting van de jeugd. Waar het beheer van het stadion geen moeite heeft optredens van salsa-groeperingen tot in de vroege uurtjes te laten doorgaan, moesten deze jongeren bijna klokslag elf uur, zoals gepland, afbreken. Toen ze op gebaren van suppoosten niet direct aanstalten maakten er een eind aan te maken, schrok de leiding van het stadion er niet voor terug zijn machtsmiddel, de stroomtoevoer te hanteren. Het prima gebrachte opzwepende "Another brick in the wall" van Pink Floyd en het rock-concert op zich werd daarmee op zeer abrupte wijze afgebroken. Onbegrijpelijk is het dat een stel ouderen niet wat meer begrip heeft weten op te brengen voor een lofwaardige eigen initiatief van deze jongeren. Met de handelwijze van vrijdag en zaterdag wordt de kloof tussen jong en oud alleen maar vergroot.

In dit licht is het goed erbij te vermelden dat het deze jongelui gelukt is een bedrag van 800 gulden op te brengen bestemd voor de blinden-stichting. Een reden te meer om dit soort plannen metterdaad te steunen en niet af te breken.

FRANS HEILIGERS

Caribbean reportier: aandacht voor Curaçao

WILLEMSTAD — Het maandblad Caribbean reporter heeft in zijn augustus editie aandacht aan Curacao besteedt en wel aan de "out of town-brochure" van het Toeristenbureau en de plannen van het Princess Isle hotel. Wat de brochure betreft laat Frank Rendine weten, dat deze geheel herzien is en aangepast. Men hoopt nu maar dat de toeristen niet in Willemstad blijven plakken maar ook eens hun neus buiten de bebouwde kom willen steken aan de hand van deze brochure. De brochure heeft ook een lijst van gemakkelijk te bereiken baaien.

Wat het Princess Isle hotel betreft, over de plannen daarvan vertelt de als hotelier omschreven Martin Vlietman hij een en ander. Deze wil het serieus aanpakken, zo stelt Caribbean reporter vast. Verder wordt aandacht besteed aan de levensloop van de heer Vlietman. Dit blad is het orgaan van de Caribische hotel en reis organisaties CHA en CTA.

Het weer

WILLEMSTAD — Weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12.00 uur: Half bewolkt, tijdelijk zwaar bewolkt met voornamelijk tijdens de nacht- en ochtenduren enkele plaatselijke buien. Overwegend matige oostelijke wind.

Weersoverzicht: Door aanvoer van vochtige en onstabiele lucht in het Oost-Caribisch gebied zullen ook in de komende 24 uur op de Benedenwindse eilanden enige buien tot ontwikkeling komen.

I. KNOPPEL: VERONTRUSTING BEVESTIGD

Voor opheldering van ontwikkelingen

Advokaten willen Staten-enquete over politiekorps

WILLEMSTAD — De Orde van Advocaten heeft tijdens een ledenvergadering zaterdagmorgen, met algemene stemmen een voorstel aangenomen om de Staten schriftelijk te verzoeken een parlementaire enquete te houden naar de ontwikkelingen binnen het politiekorps. De deken van de Orde van Advokaten, Ivo Knoppel bevestigde dit in een gesprek met de Amigoe en verwees naar de publicaties en commentaren in de Amigoe van de afgelopen weken, aangevuld met het interview met minister Croes in de Napa van de vorige week. "Die publicaties waren voor de advokaten een bevestiging van een reeds lang sluimerende verontrusting", zei de heer Knoppel en vond dat er klaarheid in de zaak moet komen.

De Amigoe publiceerde reeds enige tijd terug over de onrust binnen het politiekorps die de kop opstak rond de aanhouding van de, inmiddels vrijgelaten, Arubaanse rechercheur C. Geruchten deden toen de ronde dat ook de politie-officieren ontevreden waren over de gang van zaken onder meer rond die aanhouding en dat zij het lager politie personeel zouden aanzetten tot gezagsondermijnende activiteiten. In een schriftelijke verklaring ontkenden de officieren die geruchten en verklaarden zij dat de regering geen redenen had om te twijfelen aan hun loyaliteit. In dezelfde brief wezen de politie-officieren echter op de problematiek binnen het politiekorps wat op korte termijn aangepakt zou moeten worden.

Tezelfder tijd werd een rapport in de publiciteit gebracht samengesteld door commissaris van politie F. Wiel die onomwonden liet weten dat de officieren op Aruba neigen tot insubordinatie omdat de indruk bestaat dat de minister van justitie op de stoel is gaan zitten van de hoofdcommissaris van politie Johan Oldenboom.

Ook de politie-officieren op Curacao zouden die mening zijn toegedaan, en zouden hun verontrusting daarover hebben overgebracht aan de regering.

In een vraaggesprek met Bernadette Halabi in de weekeindbijlage van de Amigoe, NAPA, maakte minister van justitie mr Hendrik Croes er de vorige week geen geheim van hoe hij over de hoofdcommissaris van politie Oldenboom denkt. De bewindsman liet duidelijk blijken niet gelukkig te zijn met de concentratie van macht en machtsmiddelen in handen van de hoofdcommissaris van politie Oldenboom, terwijl de regering daarop bijna geen greep schijnt te hebben.

Op grond van dat interview, wees de Amigoe in een hoofdartikel op het gevaar dat schuil gaat achter die machtsconcentratie, op de noodzaak van een evenwichtiger verdeling van bevoegdheden en taken binnen het politiekorps en op de wenselijkheid van een parlementaire enquete om openheid van zaken binnen het korps te verschaffen.

De Orde van Advokaten is het daarmee volledig eens. Volgens de deken Knoppel is de Orde van Advokaten bij uitstek het orgaan dat de rechtszekerheid en het democratisch beginsel van gelijkheid, in de gaten moeten houden. Op de vraag of de advokaten dan twijfelen aan de rechtszekerheid op de Antillen, verklaarde de heer Knoppel dat problemen vermeden moeten worden, maar hij bevestigde dat de advokaten door hun ervaring in hun dagelijkse werkzaamheden, reeds lange tijd verontrust waren over de gang van zaken binnen het politiekorps. "De Amigoe-publicaties bevestigden slechts dat die verontrusting op zijn plaats was", zei de heer Knoppel. Met algemene stemmen werd de afgelopen zaterdag dan ook een voorstel aangenomen om in een schrijven aan de Staten aan te bevelen een parlementair onderzoek te starten. Desgevraagd vertelde de heer Knoppel dat de Orde van Advokaten met dat onderzoek klaarheid willen zien in de problematiek rond het politiekorps. "Indien uit het onderzoek blijkt dat er maatregelen getroffen moeten worden, dan moet dat ook gebeuren", vond hij.

Voor zover de heer Knoppel zich kon herinneren is het de eerste keer dat de Orde van Advokaten om een parlementaire enquete verzoekt. "Maar de laatste ontwikkelingen en publikaties inzake het politiekorps, rechtvaardigen een dergelijk verzoek", aldus de deken van de Orde van Advokaten.



WILLEMSTAD — In het Blindencentrum werd zaterdag de Kiwanis-keyclub van het Maria Immaculata lyceum (MIL) officieel opgericht. Dit ging gepaard met de nodige toespraken waarin ook de opzet van de keyclub werd belicht. Bij de foto: het bestuur en leden van de MIL-keyclub.

Personalia

DR MACDONALD Audberto Kibbelaar, die op 14 juni dit jaar promoveerde tot doctor in de Wiskunde en Natuurwetenschappen aan de Katholieke Universiteit van Nijmegen, gaat een veertien maanden durende cursus in de "immunologie" volgen onder auspicien van de organisaties WHO en PAHO.

De dissertatie waarop dr Kibbelaar is gepromoveerd is in beknopte vorm gepubliceerd in het wetenschappelijk maandblad Nature. Publicatie daarin kan worden beschouwd als een vorm van onderscheiding die leidt tot internationale erkenning in de wetenschappelijke wereld. Dr Kibbelaar heeft voorts weten te voldoen aan de eisen die nodig zijn voor erkenning als "specialist" en staat met ingang van 15 februari dit jaar ingeschreven in het Register van Klinisch-Chemische Specialisten.

MEVROUW O.O. CLAASEN-Harrigan is benoemd tot staffunctionaris voor het kleuteronderwijs van de stichting RK Centraal schoolbestuur. Zij is sinds 1960 in dienst van het katholieke onderwijs en was tot voor kort hoofd van de Anglo kleuterschool te Buena Vista.

Cursus over kerkelijke basisgemeenschappen

WILLEMSTAD —Van donderdag 4 september tot en met zaterdag 13 september wordt in de Coromoto parochie te Mundo Nobo een cursus gehouden over kerkelijke basisgemeenschappen. Dit gebeurt door twee Colombianen de priester Aicardo Palacio en de diaken Enrique Gil. Zij zijn belast met de coordinatie en de leiding van de basisgemeenschappen in het aartsbisdom Medellin. Zij zijn bereid gevonden, blijkens een parochiële circulaire uitleg te geven van het begrip basisgemeenschap en wat dat allemaal inhoudt en hoe een dergelijk proces in zijn werk gaat. De cursus wordt dagelijks gegeven na de avondmis in de Coromoto kerk. Zo als bekend hebben de basisgemeenschappen in Brazilie een enorme invloed gehad en hebben die nog op de ontwikkeling van de katholieke kerk, welke aanvankelijk zoals in het één groot deel van Latijns Amerika een elite kerk was, maar welke nu in Brazilie een echt door het volk gedragen kerk aan het worden is. Van het aartsbisdom Medellin in Colombia is bekend, dat het niet bepaald progressief is.

Voorstel wettelijk minimum:

Jaarlijkse vakantie van driemaal een werkweek

WILLEMSTAD — De centrale regering zal binnen niet al te lange tijd het wettelijk minimum van 12 vakantiedagen per jaar verhogen tot driemaal het aantal werkdagen per week. Minister van Arbeid en Sociale zaken, Jules Eisden, bevestigde dit in een gesprek met de Amigoe.

Volgens de huidige algemene vakantieregeling heeft elke werknemer recht op een vakantie van minimaal 12 werkdagen per jaar. De regering kondigde reeds enige tijd geleden aan dat dit minimum gewijzigd zou worden, waarbij een onderscheid gemaakt moest worden tussen de verschillende werkweken van de werknemers. Bovendien, zo werd toen meegedeeld, zouden ook werknemsters, zoals diegenen die als hulp in de huishouding werken, in aanmerking dienen te komen voor een vakantieregeling.

Een voorstel is nu gelanceerd om wettelijk vast te stellen dat alle werknemers jaarlijks recht hebben op een vakantie van minimaal driemaal het aantal dagen dat per werk wordt gewerkt. Bij een vijfdaagse werkweek zou de werknemer dus minimaal 15 dagen per jaar vakantie moeten genieten en bij een 2e daagse werkweek wordt dat minimaal 18 dagen per jaar. Daaronder valt ook het huishoudelijk personeel. Een dienstbode die bijvoorbeeld twee dagen per week werkt, heeft recht op zes vakantiedagen per jaar.

Minister Jules Eisden verklaarde dat op die wijze getracht wordt verouderde situaties recht te trekken.

Zowel de vakbonden als de werkgeversorganisaties schijnen geen bezwaar te hebben tegen het nieuw vakantievoorstel. De bewindsman verklaarde dat de handel wel opmerkte dat wellicht de vakbonden via hun cao vakantie-eisen zouden gaan stellen, die ver boven het wettelijk minimum liggen bijvoorbeeld van 30 dagen per jaar. Die mogelijkheid sloot de minister niet uit, maar wilde dat overlaten aan het geweten van de vakbondsleiders. "Wij kunnen niet een grote groep niet-georganiseerde werknemers de dupe laten worden van een dergelijke risico", vond minister Eisden.

Het voorstel is nu doorgestuurd naar het departement van Arbeid en Sociale Zaken, voor advies.

Antillen niet in verhuizing rijksambassade uit Jeruzalem gekend

WILLEMSTAD — De Antillen zijn niet gekend in het besluit van Nederland om de Koninkrijks-ambassade te verplaatsen van Jeruzalem naar Tel Aviv. Dat zei minister-president Don Martina.

Dit Nederlandse besluit is niet ter sprake gekomen in de Koninkrijksministerraad waar gevolmachtigde minister Ronnie Casseres in Den Haag bij aanzit. Het besluit is ook niet door de Nederlandse ministerraad genomen, maar door minister Chris van der Klaauw van Buitenlandse zaken. Hij is namelijk bevoegd geheel zelfstandig beslissingen te nemen over de huisvesting van diplomatieke diensten in het buitenland. Er is in elk geval ook niet aan de Antillen gevraagd wat daar de heersende mening hieromtrent is.

Opening academisch jaar universiteit

WILLEMSTAD — Het academisch jaar van de universiteit van de Nederlandse Antillen zal dit jaar op 10 september om 16.00 uur worden geopend met een plechtige zitting, tijdens welke de rector magnificus verslag zal uitbrengen van het afgelopen academisch jaar en ir. Jean A.G. Küppers een "casestudie van de haven Casablanca, Marocco, behandelt. Gezien de analogie van de problemen rondom de geplande containerhaven van Curaçao en die van Casablanca, is dit onderwerp voor de Nederlandse Antillen van actueel belang.

Zestig inbraken en diefstallen

WILLEMSTAD — In het afgelopen weekeinde kwamen er niet minder dan zestig meldingen binnen van diefstal en inbraak. In sommige gevallen ging het om grote bedragen welke werden buit gemaakt.

Bij gelegenheid Dag van pers

Persraad roept op tot eenheid journalisten

WILLEMSTAD — Bij gelegenheid van de Dag van de pers welke op 1 september op de Antillen wordt herdacht heeft de Antilliaanse Persraad een oproep doen uitgaan tot eenheid onder de journalisten. Tevens wijst de Persraad er op, dat zelf kritiek een goede zaak is.

Voor de derde keer wordt de Dag van de pers gevierd, waarbij iedere journalisten organisatie dit op zijn eigen manier doet. Tussen deze organisaties echter bestaat een goede communicatie zodat men elkaar op de hoogte brengt van de verschillende ontwikkelingen, aldus de Persraad. Deze brengt in herinnering, dat een jaar geleden de Ere-code voor de journalisten werd ingevoerd.

Of deze wat uithaalt, hangt van de journalisten af. Of men namelijk de ere-code laat meehelpen om het peil van de journalistiek te verbeteren. Zelf kritiek is in deze een goede zaak, aldus de Persraad.

Nadat men zijn plichten op de eerste plaats heeft gesteld kan men op deze dag rustig zijn gedachten laten gaan over de positie van de journalisten als werknemers op de Antillen. Door gebrek aan eenheid onder de journalisten laat deze positie veel te wensen over. Net zoals de werkgevers in de communicatie - wereld hun krachten gebundeld hebben in verschillende organisaties zo moeten de journalistenorganisaties sterker gemaakt worden door een actieve en constructieve participatie van de leden.

Door middel van deze organisaties moet alle verdeeldheid, welke er tussen journalisten bestaat overwonnen worden; of het nu gaat om jongeren of ouderen, om degenen die een studie achter de rug hebben of niet, of men nu pas dit beroep opvat en er al langer in zit, of het nu gaat om mannen en vrouwen en om degenen die Papiamento praten of niet.

Aldus dé Antilliaanse Persraad. Deze eindigt zijn boodschap met de verzekering, dat men zich bewust is van de taak om te blijven vechten voor een beter product, maar van de andere kant is het ook zo dat betere arbeidsvoorwaarden de journalisten zullen helpen om verder vooruit te komen bij dit betere product. Namens het dagelijks bestuur van de Persraad is de verklaring ondertekend door voorzitter Frans Heiligers en secretaresse Aileen Looman.

Defensie naar Ronde Tafel-Conferentie doorgeschoven

WILLEMSTAD — De vergadering van de Koninkrijkswerkgroep is verleden week niet toegekomen aan behandeling van het onderwerp externe defensie van de Nederlandse Antillen na de onafhankelijkheid. Dit punt is doorgeschoven naar de Ronde Tafel Conferentie voor verdere bespreking en besluitname.

Nederland wil zich direct bij de onafhankelijkheid militair geheel terugtrekken.

De Antilliaanse vertegenwoordigers staan er eensgezind op dat Nederland op zijn minst garanties moet kunnen bieden voor de Antilliaanse territoriale integriteit ook na de onafhankelijksdatum.

Op nummerkantoor

Gewapende roof-overval

WILLEMSTAD — Bij een roofoverval op een nummer kantoor te San Souci is vrijdagavond door één der rovers op de beheerder van dit kantoor geschoten, terwijl dame die daar werkt klap opliep met een pistool. De beide rovers hebben kans gezien met geld er vandoor te gaan.

De aanslag werd rond kwart voor negen gepleegd. Op dat ogenblik stapten twee gemaskerde mannen met ieder een vuurwapen in hun hand het kantoor binnen. Daar bevond zich op dat ogenblik alleen een loten-verkoopster; in een auto vóór het gebouwtje lag de beheerder te slapen.

De rovers gaven de dame opdracht al het aanwezige geld af te dragen. In plaats daarvan begon zij te schreeuwen in de hoop haar chef wakker te krijgen. Dit lukte haar niet. Een der rovers gaf haar wel een klap met zijn pistool, als gevolg waarvan zij kwam te vallen. Daarvan werd de man in de auto kennelijk wel wakker. Hij verliet namelijk het voertuig en wilde kennelijk het kantoor binnengaan. Een der overvallers loste toen via een openstaand raam een schot op de man, dat hem echter niet trof. Meteen zocht de beheerder dekking.

De beide rovers hadden het toen wel gezien en gingen op de vlucht met medeneming van het geld dat zij te pakken konden krijgen. Hoeveel geld gestolen is, blijkt niet bekend te zijn.



ORANJESTAD — Het dames-gedeelte van de B-klasse tenniscompetitie is zaterdagavond geëindigd met de finale tussen Judith van Eck en Ellen Peeters. De 15-jarige Judith van Eck wist door een 7-6, 6-4 zege op de 16-jarige Ellen Peeters beslag te leggen op de B-titel.

Het was een — zoals uit de score blijkt — zeer gelijkopgaande match, waarbij Ellen Peeters het in de eerste set presteerde om een 0-5 achterstand in 6-5 in haar voordeel om te zetten door achter elkaar 6 games te winnen. Judith bracht vervolgens de stand op 6-6 gelijk en won even later de tie-break (7-4) en de eerste set met 7-6.

In de tweede set was het de beurt van Judith van Eck een 2-4 achterstand weg te werken om uiteindelijk de overwinning te behalen met de stand van 6-4.

Zaterdag werdt eveneens in het Marlboro Tennispark de heren B-finale gespeeld. Op de foto (links) subkampioene Ellen Peeters en rechts kampioene Judith van Eck.

Tennisfinale op peil

Judith van Eck pakt de B-titel

ORANJESTAD — De vijftien-jarige Judith van Eck slaagde er in op haar jeugdige leeftijd — zoals enige jaren geleden Natasha D'Arnault deed — de hoogste dames-tennistitel te behalen. Op de Marlboro-banen versloeg zij Ellen Peeters, die sub-kampioen van Aruba werd.

In de loop der jaren heeft Judith van Eck reeds een groot aantal titels in verschillende klassen weten te behalen en Aruba op uitstekende bij lokale en buitenlandse wedstrijden vertegenwoordigd. Het behalen van deze titel is een bekroning van haar jonge tennis-carrière.

Er werd zaterdag uitstekend tennisspel gebracht. De eerste set was bijzonder spannend doordat Judith al spoedig een 5-0 voorsprong had, doch daar liet Ellen het niet bij zitten en wist de stand op 5-5 te brengen waarna Judith met 6-5 won. De daarop volgende set won zij eveneens ditmaal met 6-4.

In de heren-klasse werden in het afgelopen weekeinde ook wedstrijden gespeeld, waarvan de uitslagen zijn Armand Hessels-Marlon Genser 6-0/4-6/6-0; Rinus de Graaff-Kenneth Hennep 4-6/6-2/7-6; Kees de Wild had weinig moeite met J,Maarse: 6-0 en 6-1; Peter Mohamed moest stevig aanpakken om met 7-6/4-6 en 7-5 van Sylvester Paul te winnen; Ernie Brown won zonder te spelen bij default van Eddy Ras. Gistermiddag won Ronald Mohamed van Kees de Wild met 7-6 en 6-3, terwijl Peter Mohamed met 4-6/6-4 en 6-3 won van Ernie Brown. De laatste twee winnaars spelen donderdag tegen Armand Hessels en Rinus de Graaff.

Draper fonds-rapport over Chinese bevolkingspolitiek

WILLEMSTAD — Over de bevolkingspolitiek van China en hetgeen er bereikt is in de periode 1977-1979 is door het Draper fund een rapport uitgebracht onder titel Geboorteregeling in China. In genoemde jaren is een studiebezoek gebracht aan China, dat als land en als bevolking een omvang heeft welke uniek in de wereld is. Aandacht wordt besteed aan de regeringspolitiek om het geboortecijfer onder de duim te krijgen en de bevolkingstoename onder het groeipercentage van een procent te krijgen.

Het Draper-fonds is vanuit het Bevolkingscrisis-comite voortgekomen en telt als een der vele "ere-begunstigers de op de vierde plaats als zodanig genoemde prins Bernhard. Ook prins Philip van Engeland wordt als zodanig genoemd, maar deze staat op de 52e plaats.

VS tegen rechtszaken contra Iran

WASHINGTON. — Het Amerikaanse ministerie van justitie heeft rechtbanken die processen voorbereiden tegen de Iraanse regering gevraagd uitspraken op te schorten zolang de 52 gijzelaars nog in Iran vastzitten, zo is vrijdag officieel bekendgemaakt. Amerikaanse ondernemingen hebben meer dan 200 processen aangespannen tegen de Iraanse regering. Meestal gaat het om gevallen van contractbreuk.

Volgens het ministerie van Justitie is het niet in het belang van de VS dat er nu gerechtelijke beslissingen tegen Iran worden genomen omdat die een belangrijke invloed kunnen hebben op de oplossing van de crisis.

STICHTING SCHOUWBURG,
CULTUREEL CENTRUM EN
DE ARUBAANSE KUNSTKRING

presenteren op zaterdag 6 september om 8.30 uur 's avonds in CAS DI CULTURA het toneelgroep "DE APPEL" uit Nederland met

"DE HEILIGEN MET DE KRAKELINGEN"

Kaarten verkrijgbaar bij Cas di Cultura voor fl. 10,—, jeugd en leden Kunstkring fl. 8,—.

BEKENDMAKING

Ondergetekende, maakt hierbij op grond van artikel 15, achtste lid van het "Arbeidsvredebesluit III" (P.B. 1978 no. 263) bekend, dat het referendum gehouden op 27 augustus 1980 onder de werknemers van DE OLDE MOLEN N.V., het volgende resultaat heeft gegeven:

Aantal stemgerechtigden	:	21
Uitgebrachte stemmen	:	21
Voor F.T.A.	:	14
Geen vakbond	:	6
Blanco	:	1

E.E. MADURO,
Landsbemiddelaar - Aruba.

ALIANCE FRANCAISE d 'ARUBA.

De Alliance Française van Aruba organiseert:

a) Een cursus Frans voor beginners o.l.v. Drs. H. Wiersinga.
b) Een conversatiecursus o.l.v. het bestuur van de Alliance.

Aanvang: Begin September.

Alle geinteresseerden worden uitgenodigd aanwezig te zijn op een contactavond op Donderdag 4 September 20 uur op het Colegio Arubano, Vondellaan 14, Oranjestad.

Inschrijvingen kunnen plaatsvinden bij:
Mevr. M. Th. Croes, Vondellaan Tel. 21187 van 10u - 12 uur.
Mevr. J. Briesen, Penningmeesteres Tel. 47204 van 18u - 21 uur.

OPENBARE VERKOOP KRACHTENS RECHTELIJK BEVEL

Op donderdag 18 september 1980 des namiddags te 3 uur zal in het Trocadero Restaurant aan de Nassaustraat 152 alhier, krachtens rechterlijk bevel in het openbaar bij opbod worden verkocht aan de meestbiedende:

een PERCEEL EIGENDOMSGROND groot 1210 M2, gelegen aan de Middenweg/Windstraat te Oranjestad op Aruba, kadastraal bekend als Eiland Aruba, Eerste Afdeling, Sectie A, nummer 175.

De veilingsvoorwaarden zijn overgeschreven ten Hypotheekkantore op Aruba in Register C, deel 186, nummer 13, en liggen voorts ter inzage ten kantore van ondergetekende.

Mr. J. R. Croes,
Notaris.

DEPARTEMENT ECONOMISCHE ZAKEN AFDELING ARUBA

BEKENDMAKING

Het Departement Economische Zaken, Afdeling Aruba, maakt bekend, dat met ingang van 30 augustus 1980, de hoogst toelaatbare prijzen aan de kleinhandel en aan de consument ten aanzien van een aantal goederen per aangegeven verpakkingseenheid voor wat betreft het Eilandgebied A R U B A, als volgt zijn vastgesteld:

	Inhoud	Hoogst toelaatbare prijs aan de kleinhandel	Hoogst toelaatbare prijs aan de consument	Stijging of daling
a. Babyvoeding				
CERELAG - babymelkpoeder	24/400 gr.	f. 71,76	f. 3,44	+ f. 0,19
b. Margarine				
KRAFT PARKAY - light spread	12/2 lbs.	f. 30,58	f. 2,82	+ f. 0,11
- soft maxicup	18/1 lb.	f. 30,08	f. 1,86	+ f. 0,26
BECEL - dieetmargarine	24/250 gr.	f. 38,10	f. 1,76	— f. 0,06
BLUE BAND - gold	40/250 gr.	f. 35,67	f. 0,99	— f. 0,03
c. Melkpoeder				
DANO - instant 26%	24/400 gr.	f. 56,41	f. 2,34	+ f. 0,31
	6/1800 gr.	f. 53,91	f. 9,70	+ f. 0,80
- skimmed	6/5 lbs.	f. 66,49	f. 11,97	+ f. 4,44
	1/25 kg.	f. 88,64	f. 98,73	+ f. 43,74
COAST - 28%	24/1 lb.	f. 57,99	f. 2,61	EP
	12/2 1/2 lbs.	f. 66,32	f. 5,97	EP
	6/5 lbs.	f. 59,85	f. 10,77	EP
- instant	24/400 gr.	f. 55,50	f. 2,50	EP
	12/900 gr.	f. 58,80	f. 5,29	EP
	6/1800 gr.	f. 54,15	f. 9,75	EP
FRIESCHE VLAG - instant	24/400 gr.	f. 53,10	f. 2,39	— f. 0,08
	10/900 gr.	f. 61,38	f. 5,52	— f. 0,19
	6/1800 gr.	f. 58,21	f. 10,48	— f. 0,35
- 28% botervet	24/454 gr.	f. 53,10	f. 2,39	— f. 0,08
	12/1134 gr.	f. 61,38	f. 5,52	— f. 0,19
	6/2268 gr.	f. 58,21	f. 10,48	— f. 0,35
d. Rijst				
RICELAND - wit long grain (max. 15% gebroken)	100 lbs.	f. 59,36	f. 64,11	EP
- gewogen en verpakt	500 gr.		f. 0,78	EP
e. Melk in blik				
FRIESCHE VLAG				
- gecondenseerd, gesuikerd	120/78 gr.	f. 31,91	f. 0,30	
- gesuikerd	48/397 gr.	f. 46,77	f. 1,08	— f. 0,04
- ongesuikerd	96/170 gr.	f. 41,86	f. 0,49	— f. 0,01
- ongesuikerd	48/410 gr.	f. 41,60	f. 0,97	— f. 0,03

N.B. Het is toegestaan bovenstaande artikelen tegen een lagere prijs te verkopen.
— = verlaging / + = verhoging / E.P. = eerste prijsvaststelling.

Wnd. Hoofd Departement
Economische Zaken,
Afdeling Aruba,
DRS. L. WONG.

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS OP Aruba, dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Ingrid La Fama, Popular, Piet Soda Fountain.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, **De Wit Stores Aruba**, Caribbean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00 - 12.00/ 14.00 - 17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.
Pageboy: 027 - 774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 24555.

ALARMCENTRALE: 115.

* * *

BIOSCOPEN
Boulevard Theater: 20.30 *The empire strikes back* (all)
Rialto: 20.00 *The last victim* (14 jr.).
Drive Inn: 20.30 *Welcome home brother Charles* (18 jr)
Principal: 20.30 *Meat cleaver massacre* (18).
WIT GELE KRUIS:
Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288; Savaneta: tel.: 47020; Dakota: tel.: 24444; San Nicolaas: tel.: 45906; tijdens kantooruren Patiastraat 27.
WACHTREGELING DOKTOREN
(San Nicolas en Savaneta) dokter J.C. Frederiks, Stadionweg 27, tel: 24484.
BOTICA'S
ORANJESTAD: del Pueblo, tel: 21253; San Nicolas: San Lucas, tel: 45119.
DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER:
dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informatiès via verkeerstoren.
SPORT
VOLLEYBALL
19.30 uur Savaneta S.S. vs Connie Francis Club: 20.15 uur CB Noord vs Smarties N.V.M.; 21.00 uur Rapid Wegenbouw vs Brazil - Sportcentrum Savaneta.
★★★
DINSDAG
DIVERSEN
WITGELE KRUIS
ZUIGELINGEN BUREAU
13.00-15.00 uur te Oranjestad en San Nicolas.

KLEUTERBUREAU
13.00-15.00 uur te Paradera.
BIBLIOBUS
DAF
te Kustbatterij (Benilde school, Maria Regina Wilhelminaschool).
OPEL
te Macuarima: (Cacique Macuarima school); te Kadushi Largo (St. Jan school) te Piedra Plat (Kibrahacha school)
BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN
(Zuidstraat 1A, tel: 3145) open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.
SPORT
CAMACURI BOWLING CENTER:
openingstijden: maandag t/m vrijdag 18.00-24.00 uur; zaterdag en zondag van 13.00-19.00 uur.
TELEARUBA: 17.00 Flintstones; 17.30 Comedy Hour; 18.00 Man builds, man destroys;
18.30 Eng. nieuws; 18.45 Telenovela: Rina; 19.30 Woman Today; 19.45 BC Progr.; 20.00 Telenoticias; 20.15 Ripiti y gana (local); 21.00 Maude; 21.30 Topico local; 22.30 Fantasy Island.

Achterstand van 0-2 weggewerkt

BUBALI ZEGEVIERT MET 5—2 OVER RCA

ORANJESTAD — In de finale-ronde van de Arubaanse voetbalcompetitie stuurde Bubali zondagavond tegenstander RCA, dat vooral in de een nederlaag van liefst 5-2 naar huis. RCA, dat vooral in de tweede etappe met een trage defensie te werk ging, moest toezien hoe in deze helft de Groen/witten met 5 doelpunten een complete ommezwaai in de stand bewerkten.

RCA stond vijf minuten voor rust nog met 2-0 voor middels treffers van Edwin Todd en Cadochi Kock. Nog voor het verstrijken van deze etappe verkleinde Monchi Eckmeyer de stand tot 1-2. Het hoge tempo en de snelle combinaties van Bubali bleken in de tweede helft funest voor RCA. Na drie minuten spelen zorgde een doelpunt van Betto Tromp voor de gelijkmaker, terwijl 15 minuten later een pracht doelpunt van Theo Ruiz aan Bubali de leiding gaf. Deze voorsprong werd niet uit handen gegeven. Vijf minuten voor het einde verzekerde Tony Eckmeyer met een hard schot de Bubali-zege met het vierde doelpunt. Een minuut voor het einde kreeg Bubali een penalty toegewezen vanwege ongeoorloofd spel en Sonny Tromp schoot toen feilloos in voor het laatste punt van de wedstrijd.

Bubali staat nog steeds als nummer 1 in de finale-ronde met 4 punten uit 2 wedstrijden, gevolgd door Dakota met 3 punten, RCA met 1 punt en Estrella 0 punt uit eveneens 2 wedstrijden. De finale-ronde wordt zaterdag en zondag weer voortgezet.

ORANJESTAD — Dakota wist zaterdagavond- in de finale-ronde van de Arubaanse voetbalcompetitie — twee belangrijke winstpunten binnen te halen door een 1-0 overwinning te behalen op Estrella.

Het werd geen denderende wedstrijd en slechts in de eerste helft kreeg het publiek een half uurtje georganiseerd spel te zien met Dakota constant in de aanval. In de 20ste minuut bezorgde Amado Rosina met een fraai schot Dakota met 1-0 de leiding, welke doelpunt later voldoende zou blijken voor de overwinning.

Het spelpeil zakte aanzienlijk in de tweede helft en geen van de twee elftallen wisten in deze etappe tot doelpunten te komen.

Dakota heeft met deze overwinning 3 punten uit 2 wedstrijden en Estrella nog geen enkel punt uit 2 verloren matches.

Op de foto heeft Amado Rosina met Estrella's doelman Bubu Everon het nakijken gegeven met het winnend doelpunt van Dakota.

Zakenvaria

IN LORITO HEEFT Aruba er een nieuw weekblad bij gekregen. De redactie wordt gevoerd door Ton Schouten (zoon van oud-bankier Theo Schouten) en Mario Willems. Het wordt gedrukt bij Arubiana prints te Savaneta en maakt wat inhoud en vooral ook wat opmaak en drukken betreft een goed verzorgde indruk. Met nadruk stelde de redactie in zijn voorwoord dat men geen plaats heeft voor roddelpraatjes noch over het prive-leven van een persoon. Alleen voor opbouwende artikelen in het belang van Aruba.

Het blad heeft onder meer felle kritiek dat de nieuwe omheining van het Maria College door vandalen reeds beschilderd is met het woord "Alcatraz". Ook het verschil in rotondes te San Nicolas - onverzorgd en slordig - en Oranjestad - keurig en netjes - wordt met foto's in beeld gebracht.

Door uitstaande schulden overheid SM-studenten in problemen

PHILIPSBURG — SPM-fractieleider in de Sint Maartens eilandsraad Vance James Junior heeft vanmorgen in een telex bericht aan het Bestuurscollege van Sint Maarten opheldering gevraagd over de financiele problemen die studerenden van Sint Maarten in Nederland ondervinden omdat het BC zijn uitstaande schuld — geraamd op één ton — niet betaalt. Enige studenten die hierdoor niet over geld kunnen beschikken zouden reeds van hun school te horen hebben gekregen dat wanneer er niet betaald wordt zij niet op die school kunnen blijven. De heer Vance James wil nu weten hoe groot de schuld is van het BC aan het Antillenhuis en wat er aan gedaan wordt.

Uit bestuurskringen op Sint Maarten verneemt de Amigoe dat dit probleem reeds enige tijd bestaat en dat inmiddels iets werd overgemaakt — hoeveel kon men niet zeggen — doch dat deze kwestie de aandacht van het BC heeft.

ORANJESTAD — De Aspiranten voetbalcompetitie is zondagmorgen officieel geopend met een defile van de 18 deelnemende teams met hun madrinas en voorafgegaan door een padvinders-drumband.

Hierna volgden het hijsen van de Arubaanse vlag gelijktijdig met het spelen van het volkslied, en de toespraken van AVB-voorzitter Dominico Flemming, Sportgedeputeerde Remie Zaandam en de voorzitter van de adspiranten-afdeling, José (Buchi) Wever.

Aan Jong San Nicolas werd de plaquette uitgereikt van de best geuniformeerde ploeg in het defilé, terwijl ook plaquettes uitgereikt werden aan ged. Zaandam voor zijn medewerking en bereidwilligheid om steeds weer aanwezig te zijn bij de officiele openingen, en aan AVB-voorzitter Dominico Flemming voor de ondervonden medewerking van de AVB.

Op de foto's: de jeugdige voetballers tijdens het openingsdefilé en het hijsen van de Arubaanse vlag door een padvinder en een adspirantenvoetballer.







ORANJESTAD — Achter de MEP-schermen wordt hard gewerkt om leider Betico Croes bij terugkeer op Aruba een grootse ontvangst te bewijzen. Hierdoor willen zijn kiezers nog eens benadrukken dat zij volledig achter het MEP-standpunt staan inzake de onderhandelingen in de KWG.
Bij het huis van de heer Ho Sing Loi werd afgelopen weekeinde (zie foto) reeds een "Betico Vlag" gehesen.

Henny Eman blijft voor referendum

ORANJESTAD — AVP-leider, mr Henny Eman, is gisteren uit Den Haag op Aruba teruggekeerd. Hij ontkende ten stelligste de laatste berichten uit Den Haag dat hij nu niet meer voor een referendum zou zijn. "Ik weet niet waar het ANP deze berichten vandaan gehaald heeft", aldus de heer Eman, maar ik heb dit nimmer verklaard en blijf vasthouden dat er ten aanzien van het wel of niet houden van getrapte verkiezingen een referendum dient te komen. De heer Eman zou hierop een dezer dagen dieper ingaan, doch vertelde wel dat de AVP-partijraad gisteren vele uren heeft vergaderd, waarbij verslag werd uitgebracht van de besprekingen in Den Haag. De partijraad keurde de houding en het optreden van de heer Eman goed en schaarde zich geheel achter zijn standpunten. Ook de partijraad is van mening dat er een referendum moet komen, maar, dan wel op verantwoorde wijze.

Tigers verslaat Urataka met biljart

ORANJESTAD — In de blackpoolbiljart-competitie van de Arubaanse biljartbond slaagde Lucky strike tigers er zaterdagmiddag in met 6-3 van het sterke Urataka team te winnen. In het begin toen Tigers met 3-0 achter stond zag het er niet naar uit dat de overwinning behaald zou worden, doch daarna kwam de Tigers-ploeg opzetten en gaf Urataka geen kans meer en zo won men zes achtereen volgende partijen en behaalde daarmee de overwinning.

Refresquria 3 won van Extra Aruba met 6-2 terwijl Barracuda met 6-2 won van de taxichauffeurs. Gisteren werden geen wedstrijden gespeeld in verband met een ledenvergadering van de biljartbond.

Landbouwexpert voor Saba en Sint Eustatius

THE BOTTOM — Saba zal enige maanden zonder landbouwkundige door het vertrek van de heer Joop Hop.
Maar men heeft weer een nieuwe gekregen, de heer Lou Spijker. Hij zal voor de komende jaren de landbouwprojecten in The Bottom en Windwardside behartigen. Er is geregeld verse groenten verkrijgbaar, zoals tomaten, sla, komkommers, kool, worteltjes, bloemkool, paprica brocolli enz.
De heer Spijker gaat wekelijks ook een dag naar St. Eustatius om ook daar de landbouw te bevorderen, tredend in de voetstappen van zijn voorganger. Ook zijn vrouw zal op St. Eustatius les gaan geven zodat het echtpaar uitgewisseld wordt tussen beide buurteilanden wat bewijst dat er samenwerking is tussen deze eilanden.

Klacht over ALM-personeel op Puerto Rico

PHILIPSBURG — SPM-eilandsraadlid Vincent Doncher heeft een telegram aan de ALM gezonden waarin geklaagd wordt over de wijze waarop Sint Maartenaren in San Juan op Puerto Rico door het ALM personeel wordt behandeld. Hij zou zelf van een en ander getuige zijn geweest en verzocht de ALM een onderzoek in te stellen. De ALM directie heeft in een telegram aan betrokken eilandsraadslid nadere inlichtingen en detailles gevraagd om een onderzoek te kunnen instellen.

Benoeming leden Colleges van beroep

WILLEMSTAD — Bij ministeriele beschikking van 28 juli is de benoeming geregeld van de leden van het College van beroep in verband met de wet op de Ongevallenverzekering en eveneens voor het soortgelijk college voor de wet op ziekteverzekering. Met ingang van 2 januari 1980 zijn voor zes jaar als zodanig benoemd C.A.M. de Jongh van Aruba, plaatsvervangend lid mr. R. Hart van Curacao, V.E. Chittick van Curacao en plaatsvervanger mevrouw F. Koeiman-Daniel, ook van Curacao.

Paus in 1982 naar Engeland

LONDEN — Paus Jan Paul II zal in de zomer van 1982 een bezoek brengen aan Engeland. Hij heeft de uitnodiging daarvoor van de bisschoppenconferenties van Engeland en Wales en van Schotland aanvaard, aldus heeft een woordvoerder van de bisschoppen zondagmiddag meegedeeld.

Het bezoek van de paus aan de ongeveer vijf miljoen katholieken van Engeland en Schotland zal een strikt pastoraal karakter hebben.

Hij komt niet als staatshoofd van het Vaticaan. Een woordvoerder van Buckingham Palace heeft echter al laten weten, dat koningin Elisabeth de paus "natuurlijk" zal ontvangen, wanneer zij in Engeland is.

Eerste visumplichtigen uit Suriname op Schiphol

Aantal geboekten liet verstek gaan

SCHIPHOL — Op Schiphol zijn vanmorgen de eerste Surinamers uit Paramaribo aangekomen met in hun paspoort het met ingang van 1 september verplichte visum voor Nederland. Alle 177 passagiers, die met vlucht KL 762 op de nationale luchthaven arriveerden, waren erin geslaagd in Paramaribo een visum te verkrijgen.

In tegenstelling tot de verwachting bleek de DC-8-63 van de KLM niet tot op de laatste plaats toe bezet. Alle 198 stoelen in de economy-klas waren volgeboekt. Waarom de 21 wel geboekte reizigers niet zijn vertrokken, was de KLM in Amstelveen vanmorgen nog niet bekend. Het is overigens gebruikelijk dat op lijndiensten een aantal passagiers zonder opgaaf van redenen niet verschijnt.

De KLM-woordvoerder kon nog niet zeggen of zijn maatschappij in Paramaribo al geconfronteerd was met passagiers, die gezien hun reisvoorwaarden wel zondag hadden moeten vertrekken, maar hiervan in verband met het niet tijdig verkrijgen van een visum, hebben moeten afzien.

Geen van de daarnaar gevraagde passagiers die vanochtend op Schiphol zijn aangekomen, had iets gemerkt van Surinamers die op het vliegveld Zanderij in moeilijkheden waren geraakt, omdat zij wel over een ticket maar niet over een visum beschikten. Geen van hen zei bij het aanvragen van een visum enige moeilijkheden te hebben ondervonden.

Voor de koninklijke marechaussee op Schiphol verliep de aankomst van het eerste vliegtuig uit Paramaribo met visumplichtige Surinamers uiterst vlot. Of dit ook in de toekomst zo zal blijven is echter de vraag. Het visum is volgens de koninklijke marechaussee slechts een eerste indicatie. Ook aan visumplichtigen wordt gevraagd of zij voor hun verblijf in Nederland over voldoende middelen van bestaan en over een onderdak beschikken.

Ferrier na verlof naar Suriname terug

PARAMARIBO — Het is nog niet bekend wanneer oud-president dr Johan Ferrier met vakantie naar het buitenland zal vertrekken. Hij zal echter niet langer dan noodzakelijk in het presidentieel paleis aan het Onafhankelijkheidsplein in de Surinaamse hoofdstad blijven. Men is thans druk bezig het meubilair dat de familie Ferrier toebehoort en alle andere persoonlijke goederen in te pakken en op te slaan. Na terugkeer in Suriname zal het echtpaar Ferrier zijn intrek nemen in een woning te Onverdacht.







Zakenvaria

DE CASINO-EIGENAREN van het Aruba Caribbean-hotel, Borges en Bolis hebben bekend gemaakt tijdens hun recente persconferentie, dat zij in navolging van de foto tentoonstelling van Aruba press club die op Dia di Prensa in Boulevard Center geopend zal worden - be... hebben om bij het eerste bezoek van ... prins Claus aan Aruba in ... een foto-wedstrijd te organiseren.

Zij hebben een bedrag van 1.000 dollar beschikbaar gesteld als prijzen voor de persfotografen en burger-fotografen die de beste "shots" kunnen leveren van het bezoek van het koninklijk paar. Gegevens over deze foto-wedstrijd zullen nader bekend worden gemaakt.

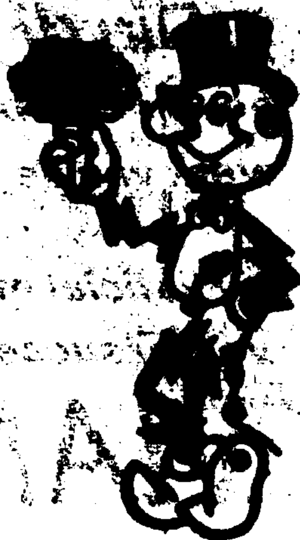
BOBBY BORGES, een der nieuwe eigenaren van het Aruba Caribbean casino is eigenlijk een oude bekende. Twaalf jaar geleden, voordat Holiday Inn Aruba open ging was hij al werkzaam in het casino, dat nu voor een deel zijn eigendom is geworden. Het is voor hem dus een weerzien, wat Aruba én het werk betreft. Maar ook met het personeel. Met veel genoegen heeft hij namelijk kunnen vaststellen, dat het voltallige dealerpersoneel, voor het merendeel bestaande uit Savaneta boys, nog steeds present is.























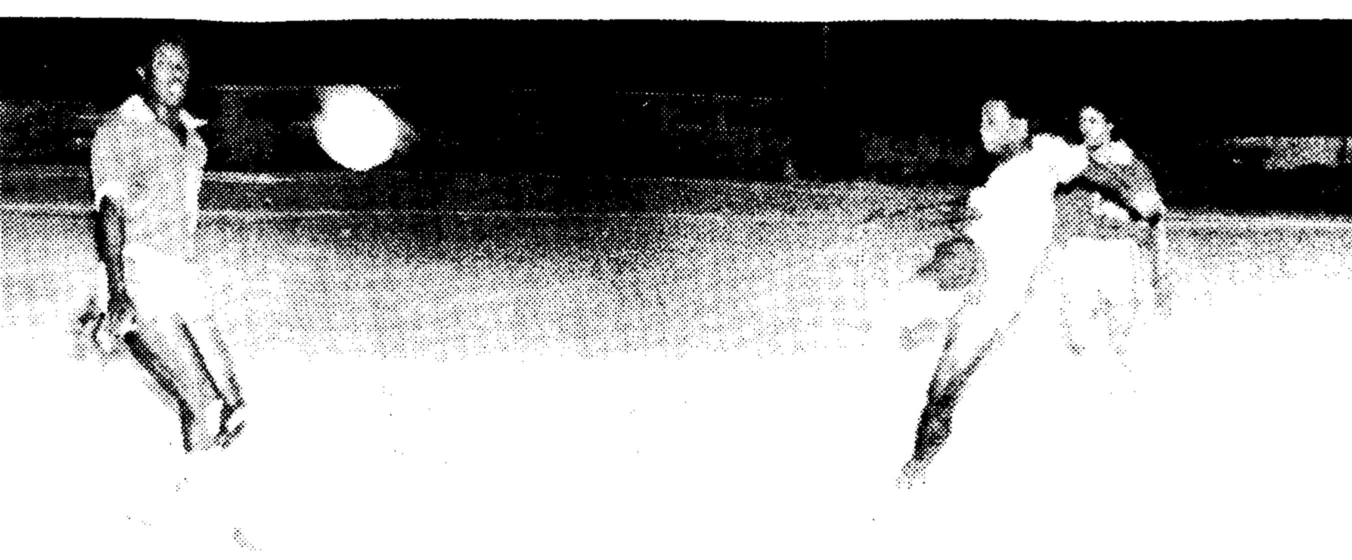
Demonstrando un futbòl di bon nivel:

Skèrpènè a supera Jong Colombia 3-0

WILLEMSTAD — Scherpenheuvel/Lee no a laga ni'un sorto duda ayeranochi ken a merese e puntonan. Prestando un ega na nivel tantu den e aspekto taktiko komo tekniko, e ormashon bèrdè-ku-kòra a supera e ekipo di Jong Colombia/Winkel & Zonen ku relativo fasilidat ku skor di 3-0. Ku e resultado aki Skèrpènè a bolbe sali for di sótano lagando e "honor" di ta okupante di e último puesto na Centro Dominguito. Pa Jong Colombia tabata di dos derota sigui den e di tres buelta, anteriormente nan a perde ku skor di 3-1 kontra di Victory Boys, loke ta disminui mas ainda e posibilidatnan di e ekipo aki pa, meskos ku nan a hasi den tur e kampeonatonan anterior organisa pa Fedeprof, klasifika p'e rueda final.

Ademas di tabata e mihó ekipo den e aspektonan menshona aki riba Skèrpènè a subi tereno inspirá i ku hopi ánimo pa logra un bon resultado. Loke a hasi nan mentalmente mas fuerte ainda tabata e éksito ku nan a logra ya na di tres minüt di wega. Riba un pase for di ala robes Clovis Cordilia a enkabesa for di alkanse di portero Carlos Bernadina pa duna su ekipo ventaha di 1-0. Dilanti den e markadó, Skèrpènè a sigui krese i a domina e akshonnan kompletamente pa gran parti di e promé mitar a base di bon wega di koordinashon i bon trabou di su mediokampistanan. Den e ultimo dies minutnan Jong Colombia a logra kibra e dominio di Skèrpènè un poko pero no ku esei tabata sufisiente. Den a penas dos minut di tempu e "Colombianonan" a haña dos ekselente oportunidat pa nivela e skor. Promé tabata Julio Constancia ku na di 39 minut a haña su mes den posishon franko pero su tiru a sali mansu i no a representa problema pa e portero Waldi Graanoogst. Djies despues John Bacuna a trata na fusila Graanoogst ku un tiru bon koloka pero e ultimo aki a demostra su talentonan sakando e bala for di su arko ku un bulada fantastiko.

Despues di sosiegu Jong Colombia inisialmente a duna señalnan di lo a sigui rekupera i a kuminsa ataká ku mas insistensha. E ekipo di Boca, sinembargo, no a yega mas leu ku algun tiru di skina. Skèrpènè pronto a bolbe tuma e komando dje akshonnan i a logra asta un



WILLEMSTAD — Wincho Bernadina ta los un tiru durisimo riba e gol defende pa portero Waldi Graanoogst di Skèrpènè kende ayeranochi sin duda a demonstra gran abilidat. E Samineronan ayera a keda sin niun klase di oportunidat kontra Skèrpènè i nan a kai vensi ku skor konvinsente di 0-3.

di dos gol na di 13 minut. Roque Martina na un dadu momentu a risibi un pase riba ala robés. El a eskivia e defensor Carmelia i a duna Rudolph Sambo un pase na midi. Den kareda Sambo a fusila portero Bernadina ku un tiru durisimo. E desishon definitivo a kai na di 29 minut ora Skèrpènè a aumenta su ventaha te na 3-0. Despues dj'ei tabata kla pa tur hende ku Jong Colombia no por a hasi nada mas pa evita Skèrpènè di bai ku e puntonan. Tabata atrobe e duo Martina-Sambo ku a traha e gol aki. Martina a koloka e bala for di tiru liber ku ekskatitut riba e kabes di Sambo kende abilmente a skor su di kuater gol di e kampeonato.

Despues di e partido di ayera Skèrpènè tin 10 punto den 15 partido i ta posishona awor na di penultimo lugá. Centro ta sotanero awor ku 9 punto for di 14 partido. Jong Colombia por lo pronto a keda ainda na di 4 lugá pero e ekipo di Boca tin solamente 1 punto mas ku Sithoc i Victory Boys. E menasa mas grandi ta bini n'e momentunan aki di Sithoc ku tin un wega menos hungá.

Den e promé partido Vasco da Gama i Veendam a midi forsa ku otro. Vasco da Gama a sali vensedó ku skor di 3-1.

Kwartier a forsa empate ku Sta. Maria

Scorpions a humiya Alpha ku skor di 17-5

WILLEMSTAD — Durante dje fin di siman dos enkuentro di beisbòl a ser ehekuta, for di kua unu a finalisa den un empate i e otro den un triunfo ku skor aplasta di 17-5 na fabor di Royal Scorpions a kosto di Alpha Zelbo. E enkuentro entre Groot Kwartier Stars Banco di Caribe i Sta Maria Pirates Marlboro a ser suspende despues di dos ékstra inning, k'e skor empata na nuebe (9-9). Ku eksepshon dje ekipo di Royal Scorpions tur e sobra ekiponan ku a mira akshon durante dje fin di siman a duna muestra di ta hopi kibra, i prinsipalmente p'e motibu aki kasi tur e enkuentronan su nivel a keda hopi abou.

SCORPIONS

Royal Scorpions djasabranochi tabatin masha poko problema pa a logra un viktoria kontra di Alpha i e resultadó final ta un bon muestra di esaki, 17-5. Rupert Pieters a bai henter e ruta riba montikulo i a sigura e viktoria pa su ekipo. Elmus da Costa Gomez a habri e enkuentro pa Alpha risibiendo relevo di su manager Boy Louisa.

E hungadónan klave den e viktoria pa Scorpions tabata Lionel Sambo kende a konekta un homerun ku basenan yen i Erik "Ye" Zimmerman kende tambe a konektá un bataso di kuater skina. En total e bateria di Scorpions a sostene su pitcher kompletamente konektando no menos ku diestres hit.

STA MARIA-KWARTIER

E enkuentro entre e dos ekiponan aki riba menshona tambe no tabata di un nivel masha haltu. Prinsipalmente e ekipo di Kwartier a demonstra di ta hopi kibra aktualmente si tuma na konsiderashon e tantisimo kambionan ku a ser hasi durante dje partido ayera merdia den e stadion di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat.

Na dado momentu asta e manager dje ultimo ekipo menshona, Willie Richardson a mira akshon komo pintch hitter i despues komo primera base. E parti mas emoshonante dje enkuentro tabata e di nuebe inning den kua e ekipo di Kwartier a sabi di empatá e enkuentro despues di tabata den un desventaha di 5-9. E partido despues di esaki a bai den e dos ekstra inning sin ku niun di e dos ekiponan a logra di anotá un kareda, ku e konsekuensia ku e partido a ser suspende empata na nuebe.

KONTINUASHON

E kampeonato ta kontinua awe nochi den stadion di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat k'e partido entre Royal Scorpions i Sta Rosa Indians.

Charo verslaat Dep. Cali: 4-0

WILLEMSTAD — Deportivo Cali heeft met 0-4 verloren van de selectie van Charo. Deze selectie bestond uit jonge veelbelovende en snelle spelers. Bij de rust had men al een voorsprong van 2-0, welke voorsprong na de rust werd verdubbeld.

Voetbal in Engeland

LONDEN — De uitslagen van de op zaterdag voor de eerste divisie van de Engelse competitie gespeelde wedstrijden zijn: Arsenal-Tottenham Hotspur 2-0
Aston Villa-Coventry 1-0
Brighton and Hove Albion - West Bromwich Albion 1-2
Ipswich Town - Everton 4-0
Leeds United - Leicester City 1-2
Liverpool - Norwich 4-1
Manchester United - Sunderland 1-1
Middlebrough - Manchester City 2-2
Nottingham Forest - Stoke City 5-0
Southampton - Birmingham 3-1
Wolverhampton Wanderers - Crystal Palace 2-0
(In Scotland werd gespeeld voor de Beker.

Parachutisten-record

LONDEN — Zes Britse parachutisten hebben zich van een vermelding in het Guinness-boek van de wereldrecords verzekerd door met parachutes over het kanaal te gaan.

Op 8300 meter werden de parachutisten zondag gedropt en 22 minuten later landden zij ongeveer aan de andere kant van de zeeengte tussen Engeland en het vasteland.

Zij dreven door een wind van 80 kilometer per uur legde het ongeveer 35 kilometer door de lucht af. De onderneming was georganiseerd ten bate van kinderen met afwijkingen in de wervelkolom.

Torneo di tenis "Occupation dobbel"

WILLEMSTAD — E kampeonato di tenis "Occupation dobbel" ta kuminsa awe nochi riba kancha di RCC na Mon Repos kos ku su promé partido. Awe nochi lo toká turno n'e duo formá p'e polisnan A. Rasmijn i L.Lebacs pa midi forsa kontra e duo forma pa Erwin Rooi i Chi Alberto, dos "Salesman" ku sin duda sa tambe hopi bon kiko e deporte di tenis ta kome i bebe. Ta ser spera ku e duo "Salesman" lo duna e polisnan bastante dolor di kabes awe nochi.

E di dos partido lo bai entre e duo H.Michel/E.Borrebach i G.Casseres/M.Vlaun, respektivamente trahadónan den administrashon i empleadó di Shell. Tur e partisipantenan ta ser suplika di tuma nota di e tempu ku e partido ta kuminsa, ya ku si nan no ta presente despues di ku 15 minüt di e ora reglamentario a transkuri, nan lo perde sin mas pa "default".

Tur e enkuentronan lo ser disputá sigun e sistema "best of three". Si e partido empatá na seis (6-6) lo hunga un tie-break di 12 punto. Tur hende ta bon bini. Entrada ta kompletamente gratis.

Prome divishon futbòl Fedeprof

Tres ekipo den bataya p'e di kuater puesto

WILLEMSTAD — E programa pa e proksimo tres fechanan di futbòl semiprofeshonal ta komo siguiente: djarason: De Koning - Vesta; Sithoc -SUBT; djabierne: Canisius Boys - Hubentut Korsou; Centro Dominguito - Victory Boys; djadomingu: Veendam - De Koning; Skèrpènè - SUBT.

Awor ku Jong Colombia a sufri un di dos derota den e di tres buelta - 0-3 kontra di Skèrpènè - e kolegialnan di Sithoc tin e oportunidat di tuma poseshon di e di kuater puesto riba e tabla di posishon. Jong Colombia n'e momentunan aki tin 14 punto for di 15 partido mientras ku Sithoc tin 13 punto, ku ta produkto di 14 partido. Pero kontra di SUBT naturalmente esaki lo no ta un tarea fasil. E barikahelnan tambe ta den gran nesesidat di punto ya ku Jong Holland ta menasa di kore bai laga nan. Di e kuater puntonan ku a ser disputa te awor entre e dos ekiponan Sithoc a bai ku tres: un viktoria den e promé konfrontashon den e kampeonato aki i un empatę den e di dos buelta. Den e promé enkuentro Sithoc a gana ku skor minimo, un gol di Roy Virginie mientras ku e kolegialnan ni e barikahelnan no a skor ora nan a topa otro di dos bes.

Si Victory Boys ke keda ku chens pa klasifika pa e rueda final nan mester gana djabierne di Centro Dominguito. No ku esaki lo resulta un tarea fasil, no obstante ku ta trata aki di e sotanero. Victory Boys tin ekspsrensha dj'esei kaba ya ku den di dos buelta nan a perde ku skor di 1-0 kontra di Centro (gol anota pa natiti Martis). Den promé buelta si e ekipo di p'Ariba a logra gana ku anotashon di 2-1 (golnan di Sidney Bito pa Victory Boys i Gaachi Steenbaar pa Centro). Un triunfo lo permiti Victory Boys subi te na di kuater puesto. N'e momentu aki e ekipo aki ta posishona na di 6 lugá ku 13 punto for di 15 partido. Por ta ku Victory Boys lo tin di komparti e di kuater lugá ku Sithoc, dependiendo dje resultado di djarason, pero desventahoso ta di tur manera ku Victory Boys lo tin un wega mas hungá e ora ei ku tantu Sithoc komo Jong Colombia. Centro Dominguito di su parti ta den sotano ku 9 punto i lo kambia puesto atrobe ku Skèrpènè si nan logra konkista e dos puntonan a kosto di Victory Boys. Debi na e interesnan ku ta den wega lo por spera un bataya formal, meskos ku djarason.

Skèrpènè ta bolbe subi tereno djadumingu, e biaha aki kontra di SUBT. Skèrpènè ta bini di un triunfo impreshonante riba Jong Colombia i nan lo por duna SUBT bastante doló di kabes, kontrali na e dos bianan anterior ku e dos ekiponan aki a topa otro e kampeonato aki.

Den promé buelta SUBT a gana di Skèrpènè ku e skor poko komun di 7-4 i den di dos buelta tambe e barikahelnan a gana ku fasilidat, e biaha ei ku skor di 4-0. E hungadónan ku a hasi mas daño na Skèrpènè den e dos partidonan ei tabata Stanley Girigorie i Richard Kip kendenan a skor respektivamente 4 i 3 gol.

WK-honkbal in Tokio

VS uitgeschakeld voor wereldtitel

TOKIO — Op de achtste speeldag om het wereldkampioenschap honkbal dat in Tokio (Japan) wordt gehouden, is de Verenigde Staten vrijwel uitgeschakeld voor de wereldtitel. Deze toch wel verrassende ontwikkeling mag op het conto geschreven worden van gastheer Japan, dat gisteren de Verenigde Staten tegen alle verwachtingen in met 9-5 versloeg.

Eerder hadden ze al van Europees kampioen Italie verloren. Omdat Cuba geen fout maakte en Mexico op ondubbelzinnige wijze (10-0) terugwees, zijn de kansen van de Verenigde Staten vrijwel verkeken.

Na drie innings keek de Verenigde Staten al tegen een hopeloze achterstand aan. De Japanners waren toen al zeven keer over de thuisplaat gesneld (7-0). Pas in de zevende slagbeurt konden de Amerikanen wat terug doen. Romero sloeg de bal met twee man op de honken het stadion uit, hetgeen drie punten betekende. In dezelfde slagbeurt kwamen nog twee spelers thuis, waardoor de Verenigde Staten de spanning terugbracht (7-5). Maar in de daaropvolgende inning stelde Japan met twee punten de overwinning veilig. Voor de thuisploeg haalde Ishige uit zijn homerun het volle rendement.

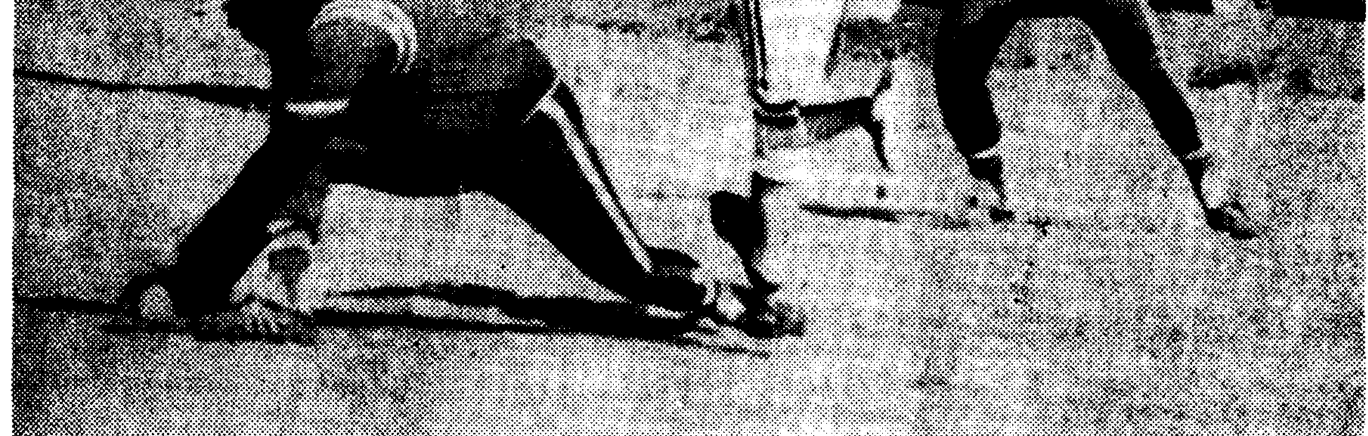
Cuba was een klasse sterker dan Mexico en had geen enkel probleem de score soepeltjes op te voeren naar 10-0. De wereldtitel kan de Cubanen nauwelijks meer ontgaan.

Venezuela versloeg Porto Rico met 8-7 en Zuid-Korea behield de goede positie op de ranglijst door Columbia met 6-1 te overwinnen.

Het Nederlands honkbalteam kwam gisteren tegen Italie opnieuw niet tot winst. De Europese kampioen won met 10-4. Dit verlies betekende voor Nederland de zevende nederlaag tegenover één overwinning, op Porto Rico.

De voornaamste kandidaat voor de 25e wereldtitel blijft natuurlijk Cuba. De Cubanen werden al 15 maal wereldkampioen.

WILLEMSTAD — Akshon durante dje di seis torneo di sòftbòl "Entre Nos" ku a ser inisia ayera mainta riba tereno di Brievengat. Den transkurso di mayan pa djarason e resultadonan kompletu lo ser publika. Riba e portret por mira e primera base di Forti den akshon.



Noordamerikaanse voetbalcompetitie

NEW YORK — New York Cosmos, Fort Lauerdale Strikers, Dallas Tornado en Edmonton Drillers hebben zich gisteravond geplaatst voor de halve finales van de "play-offs" van de Amerikaanse voetbalcompetitie. Giorgio Chinaglia was met het zeven doelpunten matchwinner voor de Cosmos, die de Tulsa Roughnecks met 8-1 onder de voet liepen. De Newyorkers komen in de uit twee wedstrijden bestaande halve finale uit tegen Dallas Tornado, dat met 2-0 van de Minnesota Kicks won.

Fort Lauerdale Strikers kwalificeerde zich ten koste van California Surf (1-0), maar had zeer veel moeite met zijn taaie tegenstander. Pas in de elfde ronde van de shoot-outs slaagde Gerd Mueller er in de beslissing te forceren. Deze shoot-outs gaf Jan van Beveren, doelman van de Strikers, volop gelegenheid uit te blinken. Fort Lauderdale Strikers speelt in de halve finale tegen Edmonton Drillers, dat tegen Houston Hurricane eveneens pas na de officiele speeltijd in de shoot-outs de beslissing afdwong.

WK voor professionals

Bernard Hinault wereldkampioen wielrennen

SALLANCHES — De Fransman Bernard Hinault is gisteren in Sallanches (Frankrijk) wereldkampioen wielrennen op de weg bij de professionals geworden. Hinault arriveerde alleen aan de eindstreep.

De Italiaan Gibi Baronchelli eindigde met een minuut achterstand als tweede.

Van de 107 gestarte renners haalden slechts 14 coureurs het einde. Onder hen bevond zich een Nederlander, Bert Pronk, die op de zesde plaats beslag legde met een achterstand van 4.40 op winnaar Hinault.

Reeds bij de tweede beklimming van de Cote de Domancy, de lastigste klim in de parkoers, was het merkbaar dat Jan Raas zijn titel niet zou prolongeren. Bij de voorgenoemde beklimming staakte de Zeeuw de strijd.

Hij was trouwens niet de enige. Na dertig van de in totaal 268 kilometer waren al vele renners afgestapt.

De Belg Johan de Muynck en de Fransman Hinault kwamen bij de tweede beklimming van de Cote de Domancy als eersten op de top.

De uitslag is:
1. Bernard Hinault (Fra) 268 km in 7.32.16 (gem. 35.554 km/uur)
Gianbattista Baronchelli (Ita) op 1.01
3. Juan Fernandez (Spa) op 4.40
4. Vlademiro Panizza (Ita) z.t.
5. Jonathan Boyer (Vst) z.t.
6. Bert Pronk (Ned) z.t.
7. Roger de Vlaeminck (Bel) z.t.
8. Jurgen Marcussen (Den) z.t.
9. Sven-Ake Nilsson (Zwe) op 4 52
10. Giovanni Battaglin (Ita) op 5.34
11. Robert Millar (Gbr) z.t.
12. Johan De Muynck (Bel) z.t.
13. Bruno Wolfer (Zwi) z.t.
14. Godi Schmutz (Zwi) z.t.

Heiden wereldkampioene op de weg

SALLANCHES — De Amerikaanse Beth Heiden is zaterdag in Sallanches wereldkampioene wielrennen op de weg bij de dames geworden. De oud-wereldkampioene schaatsen rijden was de snelste van een kopgroepje van vier dames, dat de 53,6 kilometer aflegde en 1 uur 45 minuten en 15 seconden. De zilveren medaille ging naar de Zweedse Tuuliki Jahre en het brons was voor Amanda Jones (Eng). De beste Nederlandse was Hennie Top, die op 1 minuut en 49 seconden als zevende eindigde.

Voetbal eredivisie

DEN HAAG — De uitslagen van de zaterdag gespeelde voetbal wedstrijden geldig voor de Nederlandse eredivisie waren als volgt: Ajax-Wageningen 2-4; AZ '67-Excelsior 2-1; Willem II-Sparta 1-0; Feyenoord-Utrecht 1-1; Twente-Go Ahead Eagles 3-1; MVV-Roda JC 2-1; NEC-NAC 4-2; PEC Zwolle-PSV 0-0; Den Haag-Groningen 3-3.

TOTO

De uitslag van de toto 35 is: Willem II-Sparta 1; Feyenoord-Utrecht 3; Twente - Go Ahead Eagles 1; MVV-Roda JC 1; NEC-NAC 1; PEC Zwolle-PSV 3; Den Haag-Groningen 3; Veedam-VVV 1; Heerenveen-Volendam 1; Eindhoven-Haarlem 2; Den Bosch-Amsterdam 2; Vitesse-DS '79 3.

Een juist ingevulde kolom ziet er als volgt uit:
1-3-1-1-1-3-3 -1-1- -2-2-3
Toto-gelijk:
7-15-16-21-27, toegevoegd: 25.

Formule I op Watkins Glen gaat door

WATKINS GLEN — De formule I-race in Watkins Glen, meetellende voor het wereldkampioenschap gaat definitief door op 5 oktober.

Aanvankelijk waren er problemen over de financiering en sponsoring van de race. De organisatoren hebben echter de autosportfederatie laten weten aan alle financiele verplichtingen te kunnen voldoen.

Topscorers eredivisie

DEN HAAG — Petursson (Feyenoord) en Rohde (FC Twente) voeren na drie wedstrijden in de eredivisie de topscorerslijst aan. Beiden scoorden vier maal. Rohde was zaterdag in zijn derde Nederlandse wedstrijd opnieuw succesvol.

De stand aan de kop is:
1. Petursson (Feyenoord) en Rhode (Twente)..... 4 3. Kieft (Ajax), Eriksen (Roda JC) Nygaard (AZ '67), Houtman (Groningen), Mc Donald (Wageningen), Hazelhekke (Wageningen), Molenaar (Ajax)....3
10. Van Vliet (Den Haag), Nijssen (Excelsior), Koerver (Eagles), Hiddink (Groningen), Dijkstra (Groningen), Adelaar (Utrecht), Van Dijk (Groningen), W-lz (AZ '67), Melis (Den Haag), Jacobs (NEC), Strik (NEC), Sanchez Torres (Twente) De Jong (Roda JC) en Schapendonk (MVV) ... 2.

MANAGUA — De regering junta voor nationale wederopbouw, die vorig jaar president Anastasio Somoza uit Nicaragua verjoeg en zijn plaats innam, blijft aan de macht tot 1985. Vóór dat jaar is het niet verantwoord om algemene verkiezingen te houden, zo heeft een lid van de junta gezegd.

Artisan foundation op Statia in nieuwbouw

SINT EUSTATIUS — De Artisan Foundation op St. Eustatius heeft er een nieuwe werkplaats bijgekregen. De officiele opening had plaats op woensdag 20 augustus. Na een woord van welkom door de voorzitter van het Foundation-bestuur, Elvin Timber en na de openingsspeech van administrateur Bell, knipte minister Statia, onder toeziend oog van de heer Deman (EEG, Curacao) het bekende lint door.

Behalve genoemde heren waren verder aanwezig Mc Gee (ILO - Curacao), van het departement Ontwikkelingssamenwerking, Trappenberg en Martis, de gedeputeerden Henriquez en Duinkerk, genodigden van Statius en last but not least de jonge werkers van de Foundation, in aanwezigheid van de heer Heinz Hinz, de houtbewerkingsexpert van de ILO.

Minister Statia sprak zijn waardering uit voor het werk van de Foundation en feliciteerde het bestuur met de nieuwe aanwinst. Van het bestuur sprak de heer Ishmael Berkel zijn genoegen uit en wees de studenten erop zoveel mogelijk kennis van de expert te verzamelen.

Na het officiele gedeelte werden minister Statia en de heer Deman houtbewerkingsartikelen aangeboden, vervaardigd door de Foundation en werden er "drankjes en hapjes" geserveerd. Door de RVD werden tv-opnamen gemaakt van de opening, terwijl deze de volgende dag terug kwam om opnamen te maken van het nieuwe gebouw in werking.

Houtbewerkingsexpert Hinz toonde zich tegenover de Amigoe zeer tevreden met het nieuwe gebouw en met de nieuwe machines. Het gebouw zelf heeft ongeveer 75.000 gulden gekost, en werd gebouwd door de Statiaanse aannemer Lasil Rouse terwijl de heer Pompier de elektrische leidingen aanlegde. Voor de nieuwe apparatuur is zo'n 110.000 gld. besteed. De financiering is tot stand gekomen dankzij de EEG als zogenaamd "micro-project". Schaafmachines, cirkelzagen, schuurapparaten, precisie slijpmachine, zaagmachines, voor professioneel werk. De heer Hinz: "Absolutely satisfied".



SINT EUSTATIUS — Minister Papa Statia heeft tijdens zijn recente bezoek aan naamgenoot Statia de nieuwe werkplaats van de Artison foundation officieel geopend. Bij die gelegenheid kreeg hij ook enige artikelen van de houtbewerkingsafdeling aangeboden.

Ingezonden

Vervuiling

Politici gaarne aktie. Door verscheidene personen en instanties is al menig maal aangedrongen om iets te doen aan de enorme vervuiling op de Antillen en met name op Curaçao.

En het is een niet te ontkennen feit dat speciaal in de tropen doch daar niet alleen, de volgende uitspraak geldt, die o.a. werd gebezigd door Prof. Jan Pen, n.l.

"als mensen straffeloos en gratis mogen vervuilen, ze het zeker niet zullen laten".

In de VS en Canada en zelfs door het huidige regime in Suriname wordt dit volledig onderkend. Een schoon eiland is een rijk bezit en daarvoor zullen we met z'n allen iets over moeten hebben. Zullen de politici op de Antillen deze keer eens de moed kunnen opbrengen om snel tot afkondiging van adequate maatregelen te komen? De bewoners van de eilanden zullen er dankbaar voor zijn. Met dank.

HENK J. VAN ENKHUIZEN

Remitido

Patriotismo

MI NO KE DRENTA den e polemika entre Hubentut 70 y Democrat. Mi ke señala si algun punto ku ta trosé den mente di algun siudadano. Un tal Ceasar den Amigoe di 28-8-80 ta bisa: "Pasobra poko hende ku a keda ku idea den nan kabes ku ainda nan ta katibu y ku ta yama Willemstad, Siudad Tula, mester ta hende ku no sa nada di e siglo aki etc. Ta tristu pa un siudadano, yu di Korsow, ekspresa su mes di tal forma. Esaki t'e prueba ku te ainda nos ta wordu dividi pa otronan reina.

Ta imposibel pa kere ku den e siglo aki kaminda hobennan ta trata na fomenta e sintimiento nasionalista di nan pais y ku paisnan ta buskando nan mes identidat den nan cultura, lenga y historia, un tal Ceasar ta trata na ridikulisa nos libertadornan ku a sakrifika nan bida pa nombernan kolonialista manera "Willem" y otronan (Peter Stuyvesant y Piet Hein).

Mi ta kere ku Ceasar ta un katibu moderno ku no ke los su mente for di lokual otronan a impone riba dje. Den pasado nos hendenan humilde tabata "komedonan di yerba". Perosnanan den nos komunidat tabata wordu identifika ku "Chimpansee". Unda nos balor patriotiko ta keda??? Na Venezuela nan tin siudat Bolivar y Piar! Ta ki falta nos so??

R. YANKEY

Heengaan Guofeng bekend gemaakt

PEKING — China heeft vandaag (zaterdag) voor het eerst officieel het opstappen van premier Hua Guofeng bekendgemaakt. In de loop van de vergadering van twee weken van het Nationale volkscongres dat vandaag/zaterdag begint zal Guofeng men zijn eigen opvolger aanwijzen.

Wie de premier zal opvolgen is niet bekend, maar het wordt bijna zeker Zhao Ziyang, beschermeling van China's ,sterke man, vice-premier Deng Xiaoping, en charismatisch econoom met een geschiedenis van boude vernieuwingen en grote economische successen.

Remitido

Carta abierta na senor Victor Miguel

Sr. Miguel, mi ta admira masha tantu e actividadnan di bo pa cu trabaonan di Staten, especialmente e preguntanan cu bo sa hasi na e ministronan na diferente ocasion pa asina pueblo por haya sa cosnan di interes general cu ta pasa den nos aparato gubernamental. Pero di un otro banda bo a laga mi completamente desapuntá y hasta decepcioná pa e remarcabel silencio cu bo a estrená durante e proliferacion largu di e crimennan di ladronicia y atraconan brutal cu ta azotando Corsow y e otro islanan diariamente.

Consecuencia di tur esakinan ta, cu awendia nos por bisa cu ya no ta existí tranquilidad mas. Ningun hende no por bandona nan cas pa dos, tres hora, pasobra nan tin miedu cu di regreso nan por haya esaki casi bashi. Riba caya tampoco bo no por camna cu tranquilidad mas, pasobra nos cayanan ta pestá cu un hubentud completamente descarija. E tristeza grandi di e asuntunan aki ta, cu di parti di gobierno nada, absolutamente nada, no ta ser haci pa tuma medidanan pisá pa termina e maldad aki y trese tranquilidad bek den nos pueblonan manera antes tabata e caso; y ta ken ta esnan yamá pa trece e medidanan aki? Ta bo, sr. Miguel y e otro miembronan di Staten por haci esaki; y ta husticamente riba e punto aki mi a keda decepcioná di bo persona. Ta abo, sr Miguel y e otro miembronan di Staten por trese e cambionan aki den nos Código Penal.

Desde cu e paisnan cu ta yama nan mes paisnan civilisá a aceptá e ciencia siquiatrica cu a trese tantu renovacion den nan Código Penal pa suavisá castigo di e criminalnan alegando cu e medidanan ey lo cambia nan mentalidad y trese nan riba e bon caminda atrobe, nos por a nota un cambio completamente contrario di loke e siquiatranan a pensa. Enbes di e crimennan a mengua, nan a bai aumentando cu trancurso di añanan mas y mas. Nos por a nota cu na Inglatera y na mayoria di e estadonan Mericano nan a bai basta asina lew di kita pena capital. Pero kico nos ta weta ta pasando na e dos paisnan aki awe? Na Inglatera nan a bolbe introduci pena capital y na mayoria di e estadonan Mericano a mesun cos a ser haci tambe. Kico ta e motibo cu e mandatarionan a bolbe cambia di idea? Nan a convence nan mes cu tur e cambionan humanitario cu a ser introduci den nan Código Penal pa e criminalnan por a bira HENDE atrobe y drenta comunidad pa principiá un bida ehemplar, a resulta un fracaso total. Enbes di mengua, crimininalidad a bai aumentando cu pasonan giganteaco y ora bo mes lesa e cifranan bo curpa ta cohe ril.

Na Merca un di e siquiatranan a yega di declará publicamente na periodostanan, cu ta duel é mashá tantu cu e tambe a duna su cooperacion pa trese e cambionan ey, pasobra despues di dies aña di investigacion cu e mes a haci, ela yega na convencé su mes cu criminalnan a para bira mas bestia cu animalnan mes. Esaki ta un prueba convincente cu e ciencia ey a resultá un creacion falsu di hende, pasobra den Biblia ta pará claramente cu ta Dios só por lesa pensamentu di hende. Historia ta muestra nos na delanter un hende riba mundo tin miedu di castigo pisá y ta e leynan severo aki so por sirbi pa refrená tur sorto di crimen na un percentage tolerabel si nos ta pretendé di ta biba den un país civilizá.

Un di e ehempelnan claro cu ta ilustra esaki ta Sto. Domingo. Promé cu Trujillo a bini na poder, Sto. Domingo tabata un país caminda crimennan de lo mas horibel tabata ser cometí. Tan pronto cu ela tuma poder den su man, ela cuminsa impone castigunan severo cu a duna bon resultado y despues di trancurso di algun aña ela logra trese trankilidad cu e pueblo tabata desea tantu asina. Te cu awe, despues di tantu aña di su morto, Sto. Domingo ta e país mas trankil den henter America.

E expertonan cu ta pretende lo contrario a tilda nan mes como un grupo di poco hipócrita cu ta hunga e ròl di ta hendenan masha humano, pero den profundo di nan curazon, nan ta mas pestilente cu un graf recien tapá.

Ta pa e motibonan aki, Sr. Miguel, mi ta spera cu pronto abo, respaldá pa tur bo coleganan, lo presentá na Staten un proyecto di ley pa trese cambionan radical di nos Código Penal. Masha danki, Sr. Redactor.

VI HERNANDEZ

NOTA DI REDAKSHON:

Na prome lugá danki Dios ku nos no ta biba bou di un regimen manera esun di Trujillo ku senor Hernandez ta elogia asina, pasobra si tabata asina anto ni é ni Staten, ni Amigoe lo no por a publika nan opinion franko asina.

Na di dos lugá tur esnan ku no ta pensa otro ku senor Hernandez segun é ta hipócrita. Ku esei e ta desbaratá palabranan di presidente di korte di hustisia, wes Saleh, ku tambe a deklará resientemente — anto e mester ta eksperto riba e tereno aki — ku kastigunan mas haltu no ta ningun garantia ku e malhechornan ta drecha nan bida.

Tur esei no ta kita afó ku e problema di un kriminalidat kresiente ta un ku ta preokupa nos tur imensamente. Pero na luga di kambia kódigo penal ta mihó nos mira kon krea un ambiente mas agradabel pa un i tur biba aden. Tanten ku tin diskrepanshanan grandi entre gruponan den nos komunidat, lo no tin un base real pa un mihó komunidat ku menos aktonan di robo, ladronisia etcetera.

Min. Statia voldaan over Statia

SINT EUSTATIUS — Minister Statia bezocht onlangs naamgenoot-eiland Statia. Hij verrichtte de officiele opening van de nieuwe werkplaats van de Artisan Foundation en was aanwezig bij de eerste oplevering van het in aanbouw zijnde nieuwe Medisch centrum. Ook sprak hij met de eilandelijke bestuurders. Hij liet de Amigoe weten het eiland regelmatig te willen bezoeken, tenminste eenmaal in de drie maanden. Dit ter voorkoming van vervreemding en om op de hoogte te blijven van het reilen en zeilen van St. Eustatius.

Het bezoek was voor hem erg plezierig omdat hij aanwezig kon zijn bij genoemde evenementen : tekenen van Statius' ontwikkeling. Erg te spreken toonde hij zich ook over het feit dat de restauratie/consolidatie van de zogenaamde Dutch Reformed church nu helemaal rond is. Zeer binnenkort zullen de herstelwerkzaamheden daaraan beginnen - de verwachting is begin september - en wel door de firma Woudenberg. Dit schept weer broodnodige arbeidsplaatsen voor de Statianen.

Remitido

Mancomunidad

Un estado mankaron
Un laso di koperashon estrecho den un estado realmente mankaron
Ku lo tene nos chambon i sigui opreshon?

Un estado mankaron
Na fabor di Hulanda
Pa e por fingi na Mundu Henter
Ku Antiyas no ta kolonia mas?

E Raport di Reinado
Ku te ainda ta sekreto lo mester ta kontene algun "mankement"
Ku por hasi nos mankaron

Hasta Promé Minister
Di nos e ta
Lo a duna tantu informashon
E estado mankaron
Su efecto ta chronico vertikal.

ETHLYN LA CRUZ

Zakenvaria

WILLEMSTAD — Onder de kop Alisio na 33 dagen weer in zijn element, heeft het maandblad de Sleeptros van Smit Internationale uitvoerige aandacht besteed aan het vlot krijgen van genoemd Spaans vrachtschip dat bij Bonaire aan de grond was gelopen. Dit gebeurde in april. Van deze operatie zijn ook een paar foto's opgenomen evenals de aankomst op Curacao. Op de omslag is ook een fraaie foto van het gebeuren opgenomen. Daarmee was de zaak nog niet afgedaan — de Sleeptros heeft het verslag van de Beurs hieromtrent overgenomen, maar Smit kreeg ook het contract om de Alisio ook naar Spanje te verslepen, nadat het schip eerst wat bij de CDM was opgekalefaterd.

AMERICA LATINA

ST GEORGE'S — Premier Maurice Bishop van het Caribische eiland Grenada heeft de verzekering gegeven, dat hij nauwe banden wil onderhouden met Midden Amerika evenals met de andere Caribische landen. Wat betreft de gespletenheid van de Caribische samenleving vindt hij dat het hier gaat om kunstmatige barrieres welke omlaag gehaald moeten worden. Hij erkent goede relaties te hebben met Cuba-hetgeen door de VS met argus ogen wordt bekeken — maar hij wil ook goed zijn met Mexico en de rest van Midden Amerika. De Organisatie van Amerikaanse staten (OAS) ziet hij als een paraplun ,waaronder alle onafhankelijke naties van de regio samen worden gebracht. De OAS verzekert een communicatie lijn met de leden landen van de OAS, zo vindt Bishop in een gesprek met het orgaan van de EEG, Courier.

***

BRASILIA — De als enige overgebleven politieke gevangene van Brazilie Jose Sales de Oliveira, is onlangs een hongerstaking begonnen om alsnog in aanmerking te komen voor de amnestie, waarvan al zijn vroegere collegas wel hebben geprofiteerd. De 38 jarige Sales werd indertijd door de militaire krijgsraad veroordeeld als leider van de guerrillabeweging Nationale bevrijdings-verbond ALN en werd met name verantwoordelijk gesteld voor verschillende bankovervallen en de moordaanslag op een handelaar.

***

BUENOS AIRES — Door het wegvallen van het leiderschap van de VS is er volgens president generaal Jorge Videla van Argentinie, een vacuum ontstaan. In het Rio de la Platabekken moeten daarom de Argentijnen samen met de Brazilianen dit vacuum opvullen. Hij zei dit bij gelegenheid van zijn bezoek aan Brazilie, waarmee toch ook wel duidelijk werd dat beide landen min of meer een verbond zijn aangegaan. Zei generaal Vudela nog: omdat de VS de "nationale veiligheid" niet meer kunnen garanderen, is een van de belangrijkste politieke motieven voor Brazilie en Argentinie om toenadering tot elkaar te zoeken. Overigens groeien de economische banden tussen beide landen even snel als de politieke wil tot eensgezindheid.

***

MEXICOSTAD — De olie kan een uiterst belangrijke factor zijn bij de ontwikkeling van dit land, maar evengoed kan de olie een groot aantal risico's in zich bergen. Dit was de mening van een drietal energie forum. Een snel aanboren van de olie rijkdom betekent in feite dat men de perspectieve op een sociale integrale ontwikkeling afsnijdt, omdat snelle rijkdom de uitgaven stroom doet afwijken van de bedoelde richting. Daarom moet men op de eerste plaats bepaalde doeleinden concreet stellen zoals het opnieuw structureren van de economische politiek, het bewaren van de stabiliteit van de prijzen en een efficient aanwenden van de olie rijkdommen. De energie deskundigen waren Carlos Peralta van het departement van Financien, de algemeen coordinator van het staatsoliebedrijf Pemex Rodolfo Dominigues Calzada en de hoofdleraar van de Aurtonome universiteit David Marquez.

***

LIMA — Het ministerie van Peru heeft een waarschuwing doen uitgaan voor waakzaamheid ten aanzien van electriciteits centrales ter voorkoming van sabotage. Het zelfde geldt ook voor leidingwater en andere strategische punten. Volgens het ministerie is het mogelijk dat er nog meer terreur acties zullen volgen van kleine groepjes. Rond de machtswisseling in het land zijn er op de veel aanslagen op centrale gepleegd. Ondertussen heeft de politie de diefstal opgelost van een aantal dynamietstaven bij een landbouw cooperatie op 320 km van Lima.

BUENOS AIRES — Brazilie heeft geen hegemonie plannen, zo heeft de Braziliaanse president Joao Figueiredo verklaard in vraaggesprekken met de Argentijnse pers. Brazilie is rigoreus gekant tegen dit soort buitenlandse politiek en wil ook geen leidersrol gaan spelen. De Braziliaanse president verklaarde ook nog dat bij het zoeken naar oplossingen voor de problemen in Midden Amerika voorzichtig te werk gegaan moet worden en wel door het in achtnemen van het principe van non-interventie.

SAN JOSE — Costa Rica schijnt in rep en roer te zijn omdat de geliefde van de vroegere echtgenoot van prinses Carolina van Monaco, Phillipe Junot, een Costarikeinse blijkt te zijn en wel Gianina Facio, een dochter van de vroegere Costarikeinse kanselier Gonzalo Facio.

Christine Keeler ook journaliste

LONDEN — Christine Keeler, het befaamde Britse model dat met het schandaal-Profumo verbonden was, heeft woensdagavond op de BBC meegedeeld dat zij journaliste is geworden en al een eigen maandkroniek heeft in het tijdschrift Men Only. Keeler zei dat zij zich bij uitstek bekwaam achtte om van advies te dienen in zaken van het hart. Op 5 juni 1963 moest John Profumo, minister van Oorlog in een Conservatief kabinet leiding van premier Harold Macmillan, zijn ontslag indienen omdat hij betrekkingen met Christine Keeler had onderhouden die ook een militair attache van de Russische ambassade onder haar clientele had. Bovendien had hij het Lagerhuis over de zaak om de tuin geleid.

Rebellen-leider aangehouden op Espirito Santo

PORT MORESBY — Troepen van Papoea Nieuw-Guinea hebben zondag de opstandelingenleider Jimmy Stevens gevangen genomen tijdens de bestorming van Stevens laatste bolwerk op het eiland Espitiru Santo in de Sille Oceaan. Stevens is opgesloten in de gevangenis van de provinciestad Luganville. Dit heeft een woordvoerder van de politie bekendgemaakt in Port Vila, de hoofdstad van Vanuatu, de voormalige Nieuwe Hebriden.

Stevens had zich de laatste tijd teruggetrokken in zijn bolwerk in het dorpje Vanafo. Met hem zijn vier Fransen gearresteerd. De opstandelingen van Espiritu Santo, die zich van de rest van Vanuatu wilden afscheiden, hebben hun poging drie maanden lang kunnen volhouden. Verwacht wordt dat de gevangenneming van Stevens definitief een einde maakt aan de opstandige beweging op Espiritu Santo, hoewel er nog enkele kleine brandhaarden van verzet blijven bestaan.

De minister van Defensie van Papoea Nieuw-Guinea, Gerega Pepena, verklaarde dat zijn troepen geen verzet ontmoetten toen zij zondagmorgen Stevens bolwerk bestormden. Wel is een 24-jarige zoon van Stevens bij een schietpartij met militairen om het leven gekomen.

Masha Pabien ku boso dia!!

Nos ta konta ku boso bon trabao

Curacao Hardware





1 SEPTEMBER "Dag van de Pers"

Aan allen die hun werk hebben in de journalistiek

PROFICIAT!

CARIBE TOURS
TRAVEL AGENTS



Gefeliciteerd met

DIA DI PRENSA

Ga door met het goede werk

De gemeenschap blijft op jullie rekenen!

XEROX
Antillana N.V.

Companianan di

SHELL

na Corsow.

ta desea tur hende ku ta traha na

PRENSA, RADIO Y TELEVISION

un feliz

DIA DI PRENSA

Alimentos Antillanos S.A.

NA NOMBER DI:

ZETA **DIORO**

TA FELISITA TUR



PERIODISTANAN DI KORSOW Y ANTIYAS

1 SEPT 1980



1 SEPT 1980

1 DI SEPTEMBER

"DIA DI PRENSA"

PERIODISTANAN

PABIEN

ABN Bank

Biba **DIA DI PRENSA**

Biba libertad di Prensa

Biba Periodismo Antiyano










central mediatrade

SALAS

BASEBALL RESULTS

NEW YORK — Results of ...day's major league baseball games:

...ican league: Milwaukee ...ers 11 - Detroit Tigers 6, ...more Orioles 5 - California ... 0, Boston Red Sox 5 - ...land AS 1, Seattle Mariners 1 - New York Yankees 0, (1) ...ago White Sox 10 - Cleveland Indians 8, (2) Chicago White Sox 8 - Cleveland Indians ... Toronto Blue Jays 7 - Minnesota Twins 1, Kansas ... Royals 4 - Texas Rangers ...

...onal league: ...nati Reds 5 - Pittsburgh ...tes 4, Chicago Cubs 8 - ...ston Astros 7, Atlanta ...es 6 - St Louis Cardinals 2, ... Diego Padres 10 - Philadelphia Phillies 3, (1) San Fran... Giants 11 - New York ... 4, (2) San Franmsico ... 9 - New York Mets 4, (1) ... Angeles Dodgers 2 - ...real Expos 0, (2) Los ... Dodgers 7 - Montreal ...

Trinidad-Tobago sugar production poor in 1980

...T OF SPAIN (RA/SNA) — ..., disease and a shortage of skilled labour has taken a ... toll on Trinidad and Tobago's 1980 sugar production.

...state-owned Caroni Li... failed to reach its estimated production target of one hundred and twenty thousand ... just over twelve and a ... thousand tons.

... official release from the company, it has been stated ... unauthorized cane fires ... a large percentage of ... crop.

WORLD IN A NUTSHELL

...OUL — South Korean ...ident Chun Doo-Hwan ... promised free elections ... half year and a national ...ndum on a revised constitution next month. Speaking at ... inauguration after being ... president by an electoral ... last week, he also indi... martial law made be lifted before the elections. Martial law was imposed after the assassination of authoritarian president Park Chung-Hee last october. President Chun formally approved the timeable announced by former president Choi Kyu-Hah for new presidential and parliamentary elections by june 1981. He said positive cooperation of the people was needed to carry out this schedule which, he added, could be advanced substantially "if this cooperative atmosphere matured satisfactorily".

GDANSK — A quarter of a million Polish strikers return to work today after changing the face of the Polish communist system in Eastern Europe's most far-reaching labour revolt since world war two. The strikers whose 18-day movement toppled a prime minister, forced a Communist Party purge and crippled national industry, wrested promises from the authorities which made history in the Soviet-bloc, the communist leaders pledged to give workers the right to set up their own independent trade unions and the right to strike and promised to relax censorship laws. In Moscow the communist party newspaper Pravda accused Polish strike leaders of links with "subversive centres abroad", but made no comment on the accord reached with the Polish government.

TEHERAN — Iran's government crisis appeared to be far from resolved although a prime minister Mohammad Ali Rajai finally presented a cabinet for parliamentaty approval after weeks of bickering over ministerial qualifications. President Abolhassan Bani-Sadr said he had not approved the list and an aide said mr Bani-Sadr was not optimistic about the cabinet's future.

JERUSALEM — Special U.S. envoy Sol Linowitz, making a fresh attempt to get Israel-Egyptian negotiations on Palestinian autonomy resumed, will meet Israeli prime minister Menachem Begin today. Mr Begin has repeatedly called for the immediate resumption of the negotiations, which Egypt suspended in protest at Israels formal annexation of Arab east Jerusale-

KARACHI — Pakistan has joined the group of technologically-advanced nations which are self-reliant in the production of nuclear fuel from natural uranium, Munir Ahmad Khan, chairman of Pakistan's atomic energy commission, said.

WASHINGTON — President Carter and Republican challenger Ronald Reagan formally open their election campaigns today with appeals for the vital working class vote. Independent presidential candidate John Anderson leapt in ahead of both the established party nominees by starting a campaign tour of the industrial Midwest on friday. He was attending a Labour day holiday picnic today in his home state of Illinois. By tradition, US presidential campaigns officially start on the Labour day holiday weekend. Election day this year is november 4. Mr. Carter today travels to his native deep south for an open-air Democratic party celebration in Alabama, then flies back to Washington for a White House picnic with trade union leaders. Mr Reagan will attend rallies in New York and in the car-making capital of Detroit, a major trade unionist centre hard-hit by the economic recession and a key battleground for the allegiance of the normally Democratic working class vote.

SALLANCHES — Bernard Hinault made certain of keeping his bank manager happy for another year by claiming the world professional road race cycling title here yesterday. The prize money for finishing in the annual one-day test is negligible but the spin-off earnings for the French national hero are immense. Hinault able to command lucrative contracts in his Tour de France-winning years of 1978 and 1979, may have expected a pay cut when injury robbed him of his chance of victory in this year's classic but any thoughts of a drop in earnings evaporated when Hinault proved his complete fitness yesterday in the strength-sapping event completed by only 15 of the 107 starters. Hinault will probably now take a short but well earned break from road racing while many of his rivals who failed at sallanches move on to the world track championships which start in the french town of besancon on wednesday.

MEMPHIS — The first gorilla produced by artificial insemination was born today at Memphis zoo, officials there said. Zoo director dr George Rabb director of Chicago's Brookfield zoo which sent the baby's mother to mate at Memphis two years ago, said the birth was significant because infertility was fairly widespread among an estimated 500 gorillas in captivity around the world. The sex of the baby gorilla, whose mother was about 18 years old, had not yet been determined said dr Rabb.

Alan's damage to St. Lucia above estimation

CASTRIES (RA/SNA) — Damage caused to Saint Lucia by Hurricane Alan some three weeks ago is now said to be in excess of two hundred and fifty million East Caribbean dollars.

This new figure is way above the original one hundred and fifty to two hundred million dollars announced by the government officials immediately after the hurricane. Disclosing this, minister of planning and development, Michael Pilgrim said that the final figures are expected to be available after an assessment of overall damage is done by a government appointed group.

Meanwhile, the distribution of food to people left homeless in Saint Lucia will continue until October 4, unless circumstances dictate otherwise. This has been stated by the island's Prime Minister. Supervisors of relief shelters have met and agreed that a new system of food distribution was necessary to ensure that only persons affected by the hurricane and where in needs as a result of lots of income, or other means of livelihood, should receive free food supplies.

BRIDGETOWN (RA/SNA) — A resolution reiterating the demands of the Barbados Workers Union for the establishment of a minimum wage is to be discussed at the union's annual delegates conference.

The conference which is to be held on Saturday, August 30 will be a big event as it coincides with the organization's fortieth anniversary.

Aftermath of hurricane Allen

Severe blow to agriculture Jamaica

KINGSTON — Damage to agriculture from the effect of Hurricane Allen has not yet been computed but a preliminary assessment indicates that a severe blow has been dealt to certain sectors such as the banana industry, food crops, and small livestock.

Unofficial reports said that up to 90 per cent damage had been sustained in banana cultivations in Portland and St. Mary especially.

Previous to the onslaught of Hurricane Allen it was expected that the banana industry would achieve an export figure this year of only about 60,000 tons, but there was optimism that the development programme now being pursued would see a substantial improvement next year. It is understood that severe losses have been sustained in the small livestock industry, particularly in poultry where a report said one outfit alone had suffered a loss of about a 30,000-birds.

Fear is also being expressed that if there are many losses of this magnitude replacement birds to put the industry back in shape will be difficult to come by, since the principal suppliers of hatching eggs to the Jamaican Industry in the United States have reduced their quota to Jamaica since early July. This measure was taken as the severe losses in the US from intense heat conditions killed millions poultry and replacement stock is now urgently needed in that country.

The expected losses in the domestic food production sector is being seen as a severe setback to the use of local produce as substitutes for imported rice and flour which have been in chronic short supply over the last several months.

This shortage had forced the price of locally grown yam and Irish potato to up to $2 a lb. to consumers, and the scarcity of these items likely to result from the effects of the hurricane is expected to push prices still higher.

Study on low-income women in Barbados

BRIDGETOWN (RA/SNA — A study of low-income women in Barbados has come up with some encouraging findings on the number of women who have had some training to provide them with skills. The study was conducted by the private voluntary organization called "Women in development Incorporated", and headed by Lynne Allison.

...oersen Centrale Bank

...DOLLAR	1.77	[illegible]	1.31
... DOLLAR	1.525	1.545	1.565
...STERLING	4.24	4.295	4.355
...LD	[illegible]	[illegible]	92.90
...AR	[illegible]	41.65	42.40
...ANCS	103.37	[illegible]	[illegible]
...ANCS	--	[illegible]	[illegible]
... MARK	99.67	[illegible]	101.15
...	--	[illegible]	[illegible]
...Z	[illegible]	[illegible]	2.15

English Companion

High level campaign

"ON A HIGH LEVEL" is where all presidential campaigns begin, and the one just starting is no exception: Ronald Reagan telephoned Jimmy Carter after the latter's nomination and both men agreed to wage a fight based on issues, not personalities; on facts, not innuendoes.

Uh, huh. And the Ku Klux Klan will make common cause with the Black Caucus, the gay rights fellows will get their pet plank into the American Legion platform, and American Jewish groups will be outbidding one another for Yasser Arafat as an after-dinner speaker.

The toughest test of campaign altitude will come during the first Carter-Reagan debate. It is widely believed that these debates will decide the election's outcome, so there will be pressure on both men to go at one another with hammer, tongs, and whatever other blunt weapons come to hand.

All the while, though, both men will have to maintain a pretense of civility and fairness. It will have to (italics) appear (end italics) that they are arguing issues and using facts.

The first debate, therefore, might well go like this:

Reagan asked Carter whether he wasn't being a tiny bit unfair when he charged that a Reagan administration would launch "an uncontrollable, unaffordable, and [illegible] nuclear arms race."

You should have seen what my speechwriters suggested I say on that subject, Carter replied. They claimed that anyone who thinks we [illegible] way ahead of the Soviet Union militarily shouldn't be [illegible], much less be elected to any public office above [illegible] in Pampa, Texas.

Reagan said he assumed Carter hadn't wanted to imply that he was short on judgment, since it was widely agreed that judgment was a commodity of which there was a serious shortage in the Carter White House.

Carter asked whether his opponent would like to provide some examples, adding that this request was made only to prevent the public from thinking that Reagan was making reckless and unfounded charges.

Reagan said that he was grateful to Carter for having his interests at heart. As far as the White House judgment gap was concerned, he could, but perhaps shouldn't, mention recent events involving the president's brother Billy. Surely something like judgment was missing in the affair, otherwise how could [illegible] the administration's failure to act sooner? After all, they had known of Billy's ties to the Marxist-dominated, terrorist-loving, Israel-hating government of Libya for two years.

Carter said he was sure that Reagan wasn't deliberately violating their pledge not to get into personalities. But wasn't he afraid that some people watching the debate might think that this was exactly what he was doing?

Reagan agreed that Billy certainly was a personality, but he assumed everyone would understand that when the president's brother gets involved in slippery oil deals there is bound to be a problem of public trust.

In a way, the president said, he was grateful to Reagan for bringing up the subject of oil deals, since the Republican candidate had never in his entire career said anything that could be construed as criticism of the oil industry — even when some of his billionaire oil friends had been caught with their greedy hands in the public's pocket. Carter said that he had been urged to call Reagan a puppet of [illegible] interests, but that he had decided not to do so.

Reagan expressed his gratitude to the president for not calling him a puppet. Some of his own [illegible] had wanted him to call Carter a bumbling incompetent who looked like a man with one foot on a banana peel and the other on a roller-skate. But he, Reagan, had [illegible]

[illegible]

Reagan replied that he was delighted to have Carter [illegible] the judicial system [illegible]

Well, that may not be the way [illegible] July.

[illegible]

OAS money for Dominica

ROSSEAU (RA/SNA) — Dominica is to receive fifty-five thousand US dollars from the Organization of American States, the OAS.

According to [illegible], some twenty-five thousand dollars will be used to finance several projects to be agreed upon by the government while the other thirty thousand dollars will be used for an adult education programme.

Compromis besluitvormingsprocedure

Zeerechtconventie dichterbij gekomen

GENEVE. — Verwacht mag worden dat de internationale zeerechtconventie waarover al jarenlang wordt onderhandeld in de tweede helft van het komende jaar zal worden ondertekend. Dit is vrijdag vernomen in Geneve waar de afgelopen vijf weken over internationale richtlijnen voor het gebruik van zee en bodem is beraadslaagd.

In deze negende onderhandelingsronde is een compromis bereikt dat van de kant van de westerse landen een „doorbraak" wordt genoemd maar waarover de opvattingen in de ontwikkelingslanden verdeeld zijn. Het gaat om de besluitvorming in de toekomstige internationale raad van toezicht op de onderzeese mijnbouw. De belangrijkste besluiten moeten met algemene stemmen worden genomen. Naarmate ze minder belangrijk worden is een meerderheid van driekwart, tweederde of de helft plus één vereist.

De raad moet vooral de ontginning van de zogenaamde mangaanknollen die op de oceaanbodem worden gevonden in goede banen gaan leiden. Er zullen vertegenwoordigers van 36 landen zitting in nemen. De kwestie van de exploitatie van de zeebodem is lange tijd een struikelblok geweest. Over zaken als de territoriale wateren, de economische zones voor de kust en de doorvaart van koopvaardij- en marineschepen was al eerder overeenstemming bereikt.

Er zijn ook afspraken gemaakt omtrent een eventuele beperking van de winning van delfstoffen uit de zeebodem als de producenten te land bijvoorbeeld die van nikkel in Canada, Australie, Indonesie en Cuba, benadeeld dreigen te worden. Er is een compromis tot stand gekomen over de toekomstige overdracht van technologische kennis van de buitengaatse mijnbouw door particuliere ondernemingen aan de nieuwe raad voor onderzeese mijnbouw en over de financiering van de raad.

Het komende voorjaar, van 9 maart tot 17 april, wordt de laatste onderhandelingsronde gehouden om een oplossing te vinden voor nog niet behandelde maar ook niet belangrijke vraagstukken. Er moet bijvoorbeeld nog een interimcommissie worden benoemd die als orgaan van toezicht kan fungeren zolang de internationale zeerechtconventie nog niet van kracht is. Ook moet nog worden uitge-

Brand booreiland kan maanden du…

PORT OCONNOR — … explosie op een booreiland … Golf van Mexico heeft … enorme brand veroorzaakt … platformwerkers zijn om h… ven gekomen, zes andere … ders raakten gewond. Het v… gevoed met aardgas, kan … gens woordvoerders v… eigenaar van het eiland we… maanden blijven branden.

Het booreiland Ocean … staat in bijna op vijftig kil… ter uit de kust van Texas, … meter diep water. De vlam… zijn 60 meter hoog. Heliko… waren bezig om de bema… te evacueren, nadat vrijda… gaslek was ontdekt. To… van de 39 … de overige … lek af te sluiten, volgde … dagmorgen de explosie.

Zondag is begonnen met … spreiden van water op het b… dende platform, maar dat le… afdoende om het vuur te d… aldus een woordvoerder … eigenaar Ocean Drilling … Exploration uit New Or…

… maakt of de Europese … schap als geheel tot de … tie mag toetreden. Dit … verscheidene bevrijdin… gingen.